

全米をカバーする生活・ビジネス情報誌

個人所得税申告書の 作成ガイド2017

TAX
RETURN
2017

P.07

PEOPLE SPECIAL
プロゴルファー
松山英樹 P.18





NEW UMAMI GYOZA DUMPLINGS

甘味、酸味、塩味、苦味に次ぐ
第5の味覚：旨味。

食材の持ち味を引き立てる
旨味をたっぷり含んだ新しい餃子。

- ・着色料未使用
- ・MSG無添加
- ・防腐剤無使用
- ・完全加熱済み
- ・バラエティーに富んだ調理アレンジ：
焼き餃子、揚げ餃子、蒸し餃子、
スープ餃子、電子レンジでも対応！

NO
MSG
Added



PORK & LEEK



CHICKEN & LEEK



CHICKEN & SHIITAKE

デイリーフーズは日本ハム株式会社の米国法人です。食品加工品の製造および販売を主な業務内容とする当社は、1985年より高品質な加工食品を小売市場向けにご提供しています。



Day-Lee Foods, Inc.
Nipponham Group

800-329-5331
Santa Fe Springs, CA 90670

www.dayleepride.com
www.crazycuisine.com

住友林業なら、トータルに家づくりをご提案します。 全4回 インテリアスタイル Collection

自由設計の
住友林業だから叶う
帰国後の住まい

Vol.4
INTERIOR
STYLE
ベーシック編

飽きのこない素材や形で、ミディアムな色彩などを中心に構成しています。
オーソドックスで木質感のある落ち着いたスタイルです。



コーディネートのポイント

- 床材:チークうづくり
落ち着いた高級感を演出してくれます。
- 全体的に落ち着いたミディアムな色彩で構成します。
- マットな大谷石の石貼りが、高級感をさらにプラスしてくれます。
- 一部の天井を木質面にすることで、落ち着いた雰囲気となります。
- ソファは落ち着いたグリーンで、ゆつかりとした飽きのこないデザインです。
- 建物と一体化した照明が印象的です。

木造注文住宅業界トップクラス®の
自社建築士とインテリアコーディネーターが
素敵な空間をご提案します。

- 設計士 約700人
- インテリアコーディネーター 約190人

※弊社社員在籍数(2017年4月現在)



住友林業の設計 Idea Part.4

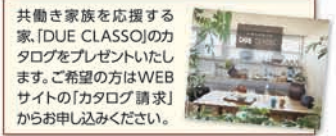
ママ友の
お付き合い動線

貴重なオフだからこそ
全力で楽しみたい。



詳しくは「DUE CLASSO」カタログをご覧ください。

仕事も家庭も無理なく
両立できる家をご提案します。



共働き家族を応援する
家「DUE CLASSO」のカタ
ログをプレゼントいたし
ます。ご希望の方はWEB
サイトの「カタログ請求」
からお申し込みください。

経験豊富な帰国後の住まいスタッフがご対応いたします。
詳しくは「帰国後の住まい」WEBサイトまで

海外にいながら、日本の家づくりを
丸ごと体験できます。一部をご紹介します。

続々
更新中!



家具を利用した5つの
インテリアコーディネート実例
人気のインテリアスタイルを実
例写真で紹介しています。



海外からの家づくり
成功物語 (case1~3)
実際に建てた方の例をもとに構
成した家づくり物語をご用意。



帰国後の
住まいWEB展示場
家づくりをリアルに体験!住友林業の
展示場へ足を運べないお客さまへ。



海外駐在中にはじめる
家づくり
海外にいながら日本で家を建
てるポイントをご提供します。



3階建て特集
自家自讃
最新号プレゼント中!
実際に建てられた方の実例
をご覧いただけます。ご家族
の新しい住まいのヒントを見
つけませんか。

お問い合わせや
カタログのご請求は
こちらにアクセス!

世界40ヶ国、2,500件以上※のお問い合わせ実績! ※2017年9月現在

帰国後の住まい 検索 <http://sfc.jp/ie/kikoku/>

※時差などの関係によりご返信、ご返答が遅れる場合がございます。あらかじめご了承ください。お客様からいただいた個人情報は、注文住宅の建築請負等、当社事業のご案内に利用させていただきます。詳しくは当社ホームページ(<http://sfc.jp/ie/>)をご覧ください。



お問い合わせは
コチラ



UNIVERSAL
Mobile

ユニバーサルモバイル

아이폰 \$300 OFF!

新規契約&乗り換え割引 アクティベーション費無料

- 北米通話・テキスト・データ無制限
(各プランのデータ制限まで4G LTE) ※カナダ・メキシコ含む
- T-Mobileの4G LTEネットワーク網を利用!

- デポジット不要、渡米後すぐに携帯電話が持てます
- 契約期間制限なし
- 今までお使いの携帯電話番号をそのままご利用いただけます



SIMカードを 換えるだけ!

SIMカードを
換えるだけで、
こんなにお得に!



2GB 4GLTE Data ポケットWifiも利用 できるお得なプラン \$30 /mo	6GB 4G LTE Data データ未使用分は 翌月に繰り越せる \$45 /mo	UNLIMITED 4GLTE Data 4G LTEが 無制限 \$60 /mo
--	---	--

【適用条件】 他社からののりかえ・新規契約のお客様、もしくは現在\$60プレミアプランをご利用の会員様が対象となります。24ヶ月以内の解約の場合、iPhone Xの残金と機種割引額を一括でご請求させていただきます。24ヶ月以内のプラン変更は機種割引対象外となります。他のプロモーションとの併用はできません。3月末日お申し込みまで

日本滞在用レンタルサービス

UQ Communications Pocket

WiFi高速データ 使い放題 \$2.60~ 1日あたり

キャンペーン
期間中につき

初期費用&
事務手数料 **無料**

※2018年
3月末日までの
申し込みに限る

下り
最大速度
440Mbps

用途に応じて
通信パフォーマンスを
3段階から選択可能

WiFi対応
機器同時接続
10台

携帯しやすく
持ちやすい
スティックデザイン

最新ポケット Wi-Fiレンタル 開始!

日本の空港に
到着してすぐに
ネットがつながる!

レンタル料金

\$40 /1週間

\$60 /2週間

\$80 /1ヶ月 (通信費込み)



記載の通信速度は、記述規格上の最大値であり、実行速度として保証するものではありません。お客様の端末環境を含む通信設備やネットワークの混雑状況などにより通信速度が低下する場合があります。電波の弱いところ、電話状態の悪いところではご利用にならない場合があります。なお、電波が強い場所で、移動せずに使用している場合でも通信が切れることがありますのでご了承ください。サービスエリア内であっても、屋内、地下、トンネル、ビルの陰、山間部、海上等、電波の伝わりにくいところは通信を行うことができない場合があります。ご利用の際は、必ず電波状態のよいエリアでご利用ください。※盗難・水没・故障・紛失した場合、\$150(税込)を請求させていただきますので、ご注意ください。盗難・水没・故障・紛失した場合、必ず当社カスタマーサポートにご連絡ください。※盗難・水没・故障・紛失した場合でもお支払いのない安心補償サービス\$50(税込)へのご加入をお勧めします。

UNIVERSAL
Mobile

ユニバーサルモバイル

■ お問い合わせ www.universalmobile.us/

■ 日本語カスタマーサービス TEL:323-690-0000
(平日10am~5pm PST)

■ Eメール customer@universalmobile.us

クーポンコード: **frontline**

当携帯電話・ポケットWiFiレンタルサービスの内容は、将来予告なく変更、追加、削除することがあり、また当社ではサービスの一部、もしくは全部を、一時的あるいは永続的に変更、中断することができます。本サービスの使用または使用不能から生じる付随的な損害(記録内容の変化、消失、事業利益の損失、事業の中断など)に関して、一切の責任を負いません。

7 TAX RETURN

米国大手会計士事務所・所得税担当者監修
個人所得税申告書の作成ガイド2017



16 NEW BUSINESS CLOSE UP

Plenus, Inc. (YAYOI)
 オペレーションマネージャー
岩井沢 慎

18 PEOPLE SPECIAL

プロゴルファー
松山英樹



©JHI PRESS LTD

20 世界遺産を歩く 齋藤春菜
 シャーロットツヴィルのモンティセロとヴァージニア大学

22 Hapa Eikaiwa ジュン・セニサク
 日本人に使われていない「Find」

24 エッセイ 「極苦楽ライフ」 樋口ちづ子
 待っているものがある

26 ワインの常識非常識 齋藤ゆき
最終回 ワインの常識と非常識

28 親としてもっと知りたい! アメリカの学校パート3 福田恵子
 SATの前のPSAT

30 ドギーパラダイス! 犬と人間の快適な生活 寺口麻穂
最終回 闘う

32 Health 短期集中連載 第2回
 ポジティブ皮膚科学のススメ 小川徹
 髪の毛

34 知ったく法律 ミチコ・ノーウィッキ
 移民が注意するべき「司法取引」

36 おいしい簡単おうちごはん 名波はるか
 鮭とカブとブロッコリーの和風ポトフ
 パセリとベーコンのしょうゆ炒め

38 ビジネス英語のケース・スタディー ロッシェル・カップ
最終回 会議で会話が脱線した時の対策

NEXT ISSUE 2018年4月号予告

FEATURE STORY

日本語教育



STS Innovation, Inc.
 385 Van Ness Avenue, Suite 110, Torrance, CA 90501 Tel: 310-294-5778

BACK ISSUES



バックナンバーはウェブサイト
www.usfl.com/backnumber でお楽しみください。

2018年2月号
 忙しいあなたに
 コンビニエントフード

2018年1月号
 一生に一度は泊まりたい
 アメリカのホテル

2017年12月号
 帰国準備

2017年11月号
 NYからハワイまで
 不動産購入&投資事情

U.S. FRONTLINE

Publisher:

宇井崇夫 Takao Ui

Account Executives:

小川真斐子 Maiko Ogawa
 吉田沙織 Saori Yoshida
 齋藤春菜 Haruna Saito

Designer:

鈴木香矢 Kaya Suzuki

Special thanks to TGI, Inc.

フロントライン編集部へのご意見・お問い合わせはこちらどうぞ! info@usfl.com

March 2018 No. 624 ISSN 1528-302X Published monthly by STS Innovation, Inc., 385 Van Ness Avenue, Suite 110, Torrance, CA 90501. Telephone: 310-294-5778 U.S. subscription rate: \$60.00 per year. POSTMASTER: Send address changes to STS Innovation, Inc. 385 Van Ness Avenue, Suite 110, Torrance, CA 90501. Periodicals postage paid at Torrance, CA and additional mailing of offices.

© Copyright 2018 by STS Innovation, Inc. All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited. Advertisements published in U.S. FrontLine do not necessarily represent the view of the publisher. The publisher is not responsible for the contents of advertisements.

本誌掲載の記事・写真の無断複写・複製、転載を禁じます。本誌に掲載された広告内容についてはU.S. FrontLineでは一切責任を負いかねます。

あなたにも節税できます！

確定申告

タックスリターン

プロの私にお任せください

税関連の法律は毎年少しずつ変わっています。知らないうちに脱税してしまい、事業の存続やビザ更新などに影響を及ぼす可能性があります。

会社設立・経営サポート

節税のプロがお答えする

TAX Return
ワンポイントアドバイス！

経営者の方編

Q 個人事業でも会計士を利用したほうがいいのでしょうか？

A ひと口に「個人事業主」といっても、独身か家族がいるか、仕事とは別に収入があるか、不動産を持っているか、人それぞれ状況が違います。法律を知らないことで損をすることがあってはいけません。会計士は事業の申告も個人の申告も、依頼主の置かれた状況から1番効率の良いご提案をします。

会社員の方編

Q 会社員の方も会計士へ依頼するべき？

A 他州へ転職すると同州へ確定申告が必要ですが、また、日米で収入がある場合、米国外の収入も申告しなければなりません。いずれも細かいルールがありますから、過払いすることがないように会計士のアドバイスを受けましょう。個人破産、離婚、相続の際のお金の相談にも応じますよ。

アメリカで1000件以上の顧客 & 20年の実績あり



会計士
尾崎真由美

法人・個人ともに全州・全ビザ対象

Tax Return 締切日 2018年4月17日

日本語フリーダイヤル | Fax

(877) 827-1040

e-mail

info@1040me.com

☎ (305) 233-6551
1040me.com

9900 SW 168th St. Suite 1,
Miami, FL 33157

※クレジットカードも
使えます

共著「中小企業の資金調達方法がわかる本」法人税申告 または会社設立お申し込みの方に無料でさし上げます

「大切な未来を築くその権利」

海外からも日本の国政選挙の投票ができます！

選挙権年齢は18歳以上です。在外選挙制度で登録・投票を！

在留届も
ご一緒に！



在外選挙人
名簿登録資格

- ① 満18歳以上で
- ② 日本国籍を保持して
- ③ 海外に3か月以上お住まいの方

登録・投票は簡単です

必要書類を準備し申請書に記入、大使館、総領事館窓口で登録申請

3か月後に大使館などから住所確認の連絡を受ける

在外選挙人証の受取

用意するもの



旅券

申請書



居住している事を証明できる書類
(在留届を提出済の方は不要です。)

※申請書や選挙人証が海外・国内を往復するため2・3か月かかります ※選挙人証受取は郵送又は窓口での受取が選べます



大使館

固定電話
又は葉書



在外選挙人証



同居家族による代理申請もできます。

申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書※、代理の方の旅券を御用意ください。
※申請書と申出書は、領事窓口又は外務省・総務省のホームページから入手できます。

在外投票は次の3つの方法から選択できます

直接派?



在外公館投票

直接日本大使館・総領事館(領事事務所)に向向いて投票する方法。

郵便等投票

投票用紙等を事前に請求して、記載の上、登録先の選挙管理委員会へ郵送する方法。

郵送派?



国内派?

日本国内で投票

一時帰国した方や帰国直後で転入届を提出して3か月未満の方は、日本国内でも投票できます。

■平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。

詳しくは、在ニューヨーク日本国総領事館

TEL:212-371-8222 URL:www.ny.us.emb-japan.go.jp/ または 外務省 在外選挙 検索 まで。

外務省

【米国大手会計士事務所・所得税担当者監修】

個人所得税申告書の作成ガイド2017



今年も税務申告の季節がやってきた。英語で書かれた税務申告書 (Tax Form) とその解説書 (Instruction) を読むのは大変だが、本特集ではこの税務申告書を日本語で解説。

筆者：小原^{かずし}万志

小原公認会計士事務所(インディアナ州)。グローバル勅許管理会計士 / 米国公認会計士 / 公認情報システム監査人 / 公認情報技術プロフェッショナル。



早稲田大学卒業。大蔵省・国税庁、BIG4等監査法人、米国日系現地法人自動車部品会社勤務。在米30年。連絡先：obaracpacisa@gmail.com

注：本稿は、特に日系企業の駐在員の方々が、連邦税務申告書を自分で作成できるようにステップを示し、並行して税務申告書に記入していただけるように項目順に説明している。本稿で説明する税務申告書は1年間を通して米国に滞在する駐在員を想定して、Form 1040に基づいて解説しており、赴任年・帰任年の申告は特殊な申告となるため、専門家に相談することをお勧めする。本稿における税務申告書とは連邦税務申告書、税法の取り扱いとは内国歳入法(連邦税)のものを指す。

1 申告の手順

1 準備、確認事項

それぞれに必要な所得、控除の書類、税務申告書と解説書を準備する。

●通常必要な書類の一例

所得に関するもの

Form W-2(給与源泉徴収票)、Form W-2G(ギャンブル儲けの支払調書)、Form 1099-B(株式・証券等売却明細書)、Form 1099-DIV(受取配当)、Form 1099-INT(受取利子)、Form 1099-MISC(賃貸収入、役員提供報酬額、ロイヤルティなどその他の所得)、Schedule K-1 (パートナーシップ損益分配報告書)、その他の賞金、宝くじ受取額、キャピタル・ゲイン計算書類など

控除に関するもの

Form 1098(不動産(住宅) 抵当貸付ローン支払利息証明書)、Form 1098-T(授業料控除証明書)、固定資産税、引越し費用・寄付金・医療費などの領収書、州・市税予定納税、賃貸事業関連経費、ギャンブル損額など

居住者用の税務申告書用紙には、Form 1040EZ、Form 1040A、Form 1040があるが、課税所得が10万ドル以上の場合や項目別控除を申告する場合は、Form 1040を使わなければならない。

配偶者と夫婦合算申告を行う場合は、配偶者や扶養者各自がソーシャルセキュリティ番号(SSN)または米国納税者番号(Individual Taxpayer Identification Number = ITIN)を取得する必要がある。ソーシャルセキュリティ番号は、Form SS-5(SSN申請書)と必要書類をSocial Security Administration事務所に提出して申請する。ソーシャルセキュリティ番号を取得できない配偶

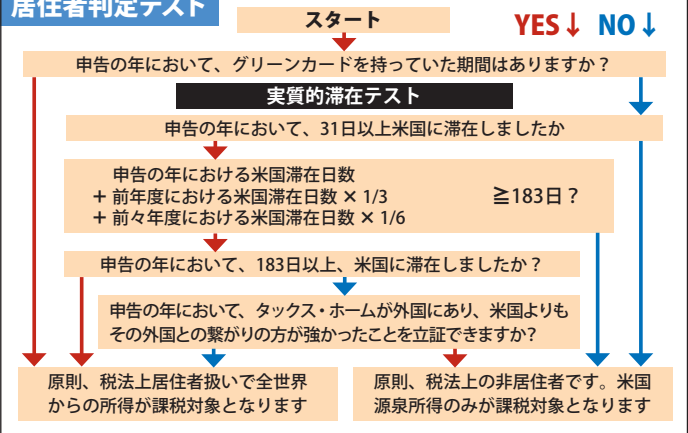
者や扶養家族は、税務申告書提出時にForm W-7(ITIN申請書)を添付して米国納税者番号を申請する。関連手続きについてはステップ④(P8)を参照のこと。



IRSのオンラインアカウントにアクセスするには身元を認証する必要がある。連邦税のアカウントに安全にログインするには、IRS.gov/Accountにアクセスする。オンラインで税務記録にアクセスすることもできる。

- 2017年より自分の申告記録をIRSから入手するための本人確認方法として、新たにPINは発行せず、前年度の調整後所得金額または前年度自分で選択したPINを使用することを義務づけている。
- 申告義務の要件は、居住者の場合、全世界で一定額以上の所得があること。申告資格(Filing Status)および年齢で金額が異なる。たとえば、2017年12月31日時点で双方が65歳未満である夫婦が合算申告をする場合は2万800ドル以上、夫婦個別申告をする場合は4,050ドル以上の所得があると申告義務がある。
- 扶養控除の対象となっている子どもでもある一定の所得がある場合は、単独で納税者として申告する必要がある。
- Form W-2やForm 1099の書類は翌年の1月31日までに支払人から個人に発送される。

居住者判定テスト



2 税務申告書への記入

税務申告書を解説書と本誌9ページにある「所得税申告書(Form

1040)の作成」に従って記入する。IRSのウェブサイトでもオンライン上で申告情報の入力も可能。

3 必要書類の添付

税務申告書の1ページ目にForm W-2を必ず添付する。その他のForm (Form W-2GやForm 1099-R)は源泉徴収されている場合のみ添付する。夫婦合算申告や人的控除のために納税者番号を取得する必要がある場合は、税務申告書にForm W-7と**パスポートの原本もしくは旅券所持証明書**を添付し、税務申告書提出時に申請する。その際、税務申告書の郵送先が通常と異なりテキサス州のITIN Operation Centerとなるので注意が必要。税務申告書で報告した所得や控除の証拠書類を税務申告書に添付する必要はないが、後にIRSからの質問や調査があった際に備えて保管しておくこと。



- 配偶者および子どもの米国納税者番号の申請の際には、パスポート、または旅券所持証明書の提出が必要。
- 旅券所持証明書は、在米日本国大使館、または総領事館で取得できる。在住の地域を管轄している在米日本国大使館、または総領事館は以下のサイトで確認。<http://www.us.emb-japan.go.jp/j/kankatsu.htm>
- IRS Taxpayer Assistance Centerへ直接出向いてパスポートの認証をしてもらうことも可能。IRSに出向く際には完了した申告書を持参。諸条件を満たせば、IRSのAcceptance Agentを通して米国納税者番号を取得することも可能。
- 日本では、在米日本国大使館または総領事館で取得できる。事前に在米日本国大使館または領事館のサイトで予約が必要。
- 米国納税者番号を2013年1月1日以前に取得、または過去3年間連続して税務申告書に記載しなかった場合は、更新義務が発生する。

4 税務申告書提出

2017年分の税務申告書の提出期限は祭日の関係で2018年4月17日(火)となる。同日までに税務申告書を提出できない場合はForm 4868を提出することにより申告期限を6カ月延長できる(延長手続き後の提出期限は2017年分は2018年10月15日<月>)。税務申告書に納税者本人の署名(夫婦合算申告の場合は配偶者の署名要)と日付を入れ、所轄するIRSへ郵送。郵送先は税務申告書の解説書にて確認。税務申告書提出時に米国納税者番号を申請する場合はForm W-7を税務申告書に添付して下記の住所に郵送する。郵送手段により郵送先住所が変わるので、注意が必要。

USPSを利用する場合

Internal Revenue Service
ITIN Operation
P.O. Box 149342
Austin, TX 78714-9342

USPS以外のPrivate Carrier (FedEx等)を利用する場合

Internal Revenue Service
ITIN Operation
Mail Stop 6090-AUSC
3651 S. Interregional, Hwy 35
Austin, TX 78741-0000



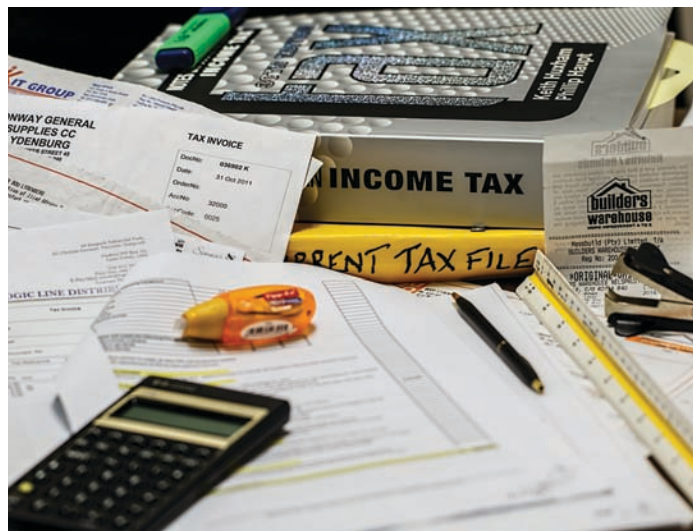
- 4月15日が週末や祝日となる場合は次の事業日が申告締切日になる。今年の4月15日は日曜日のため、次の月曜日である4月16日が本来の締切日だが、その日はIRSの所在地であるワシントンDCの祝日にあたるため、2017年の申告期限は4月17日(火)消印有効となる。
- 国外から送付する場合は、期限までにアメリカのIRSに必着。
- 税務申告書を郵送する場合は、特に税金の追加支払いを必要とする際は、提出遅延、支払い遅延に課せられる罰金と利子を回避するため、Certified Mail(書留郵便)の利用をお勧めする。
- 延長手続きをした場合、税金の支払期限は当初の申告締切日となる。多額の納付が遅れると、この延長も無効となる。

5 書類の保管、修正申告、税務調査

税務申告書の作成に使った書類は、所得や控除の証拠書類として最低でも時効が成立する3年間は保管が必要。IRSはこの期間に手紙で税務申告書について問い合わせをしたり、調査官による税務調査を行ったりする。申告内容の立証責任は納税者側にあるので、納税者が申告内容を証明できない場合は、控除が否認されて追徴税や利子、ペナルティの対象になることもある。



- 無申告年度や不正、虚偽申告年度には時効が適用されない。
- 総所得の25%を超える過少申告がある場合、時効は3年から6年に延長される。
- 賃貸不動産や証券の購入価格など、減価償却や将来の課税所得の計算に必要な書類は同資産を保有している限り保管する必要がある。



2 所得税申告書 (Form 1040) の作成

1 課税所得の計算

課税所得は次のように計算される。



2 税務申告書 (Form 1040) の説明

A. 納税者情報 (Taxpayer Information)

(Page 1 最上段)

申告者の氏名、ソーシャルセキュリティ番号、納税者番号などの納税者情報を記載する。夫婦合算申告をする場合には、必ず配偶者の情報の記載が必要。また、夫婦個別申告をする場合でも、配偶者控除を希望する場合は、配偶者のソーシャルセキュリティ番号か納税者番号が必要。



- 申告書提出後に住所が変更になった場合は、住所変更通知・Form 8822を提出。
- 大統領選挙キャンペーン基金の質問は、どちらを選択しても税額には影響しない。

B. 申告資格 (Filing Status)

(Page 1 Line 1-5)

申告資格を選択する。申告資格ごとに税率や控除制限の基準額などが異なる。既婚かどうかは年末(12月31日)の時点が判断基準となる。

申告資格	説明
夫婦合算申告者 (Married Filing Jointly)	夫婦の所得と控除を合算し、1通の申告書として申告する。通年で米国居住の既婚者のみが選択できる
夫婦個別申告者 (Married Filing Separately)	既婚者が夫婦別々に申告をする場合。税率の適応対象額の枠が狭まり、控除にも一定の制限がある
特定世帯主 (Head of Household)	未婚者で同居する子ども、孫、適格親族を扶養している人が選択できる
寡婦、寡夫 (Qualifying Widow (er) with Dependent Child)	配偶者が他界した年の後2年間、一定の条件を満たせば夫婦合算申告と同じ税率を利用できる申告身分
独身者 (Single)	上記のいずれにも該当しない者

C. 人的控除 (Exemptions)

(Page 1 Line 6, Page 2 Line 42)

納税者、配偶者、扶養家族の総人数に対して2017年は1人につき4,050ドルの控除が可能。人的控除の対象者は、必ずソーシャルセキュリティ番号または納税者番号が必要。扶養家族が年度末にお

いて17歳未満であれば、通常、扶養子女税額控除(後述)についての適格性があるので、Line 6c(4)にチェックする。人的控除は調整後総所得(後述)が一定額以上になると、段階的に減額される。



- 扶養者控除の対象となる扶養家族は、独自に夫婦合算申告をしない米国民が居住者である適格子女または適格親族である必要がある。適格子女とは年度末に19歳未満かつフルタイムの学生の場合は24歳未満で、一年のうち半年超の間、納税者と同居しかつ生活維持費の自己負担割合が50%以下である子、養子、孫、兄弟、甥、姪になる。適格親族とは、適格子女に該当せず総所得が4,050ドル未満で、生活維持費の50%超を出している納税者の子ども、その子孫、兄弟、両親、直系尊属、甥、姪、叔父、叔母、義理の子ども、親、兄弟または同居非親族になる。
- 配偶者に収入がなく、他の人の扶養控除の対象となっていない場合は合算申告

- をする事により配偶者控除が認められる。
- 人的控除は、調整後総所得が以下の表の金額を超えると2,500ドル毎に2%ずつ減額され、限度を超えると人的控除は取れなくなる。

申告身分	減額開始金額	人的控除が取れない
独身者	\$261,500	\$384,000
夫婦合算・寡夫(婦)	\$313,800	\$436,300
夫婦個別	\$156,900	\$218,150
特定世帯主	\$287,650	\$410,150

D. 所得項目 (Income)

(Page 1 Line 7-22)

給与所得、受取利息、受取配当金などの所得を、Form W-2、Form 1099、その他の書類に記入する。その他、日本で支払われる留守宅手当、退職金、給与・賞与、一時帰国手当、住宅費補助などのすべてが給与所得になる。キャピタル資産(家屋、ボート、自動車、金融資産などの個人が保有する資産)の売却損益などはSchedule D、賃貸収入はSchedule E、事業所得はSchedule Cで申告する。



- 受取利息と受取配当は、実際に現金を受け取ってなくても、申告者名義の口座に記録された時点で所得となる。
- 米国ドル以外での所得や控除は、原則、それぞれの受け取った日や支払った日の為替レートでドル換算する。ただし、給与所得など一年を通して認識する所得や控除項目は、一般に年間平均為替レートが使われる。IRSは為替レートの情報源として連邦準備銀行(FRB)に照会している。2017年の年間平均為替平均レートは1ドル=112円10銭。
- Form 1099-Gで報告される州および市税の還付金はForm 1040 Line 10で報告する。

E. 調整後総所得 (Adjusted Gross Income, AGI)

(Page 1 Line 23-38)

調整後総所得は控除などを制限する際に基準としてよく使われるが、総所得から調整項目(Line 23からLine 36)を控除して算出する。



- 一定の条件の下で、職場を移るための引越費用が控除できる。対象となるのは、旅費や荷物の送料など。引越中の食費などは控除の対象とならない。また、会社より払い戻しを受けた費用も控除の対象とはならない。

F. 定額控除 (Standard Deduction) と項目別控除 (Itemized Deductions)

(Page 2 Line 39 - 41)

米国税法上以下の定額控除と項目別控除の大きい方の控除を選択することができる。

(a) 定額控除 (Standard Deduction)

定額控除か次に説明する項目別控除かを選択し、課税所得の減額ができる。夫婦個別申告の場合、夫婦のどちらかが項目別を選ぶと、二人とも項目別控除を選ばなければならない (Line 39b)。納税者が年度末の時点で65歳以上の場合や盲目の場合には、追加控除が可能(Line 39a)。

定額控除 (2017)

独身	\$6,350
夫婦合算申告、寡夫(婦)	\$12,700
夫婦個別申告	\$6,350
特定世帯主	\$9,350

(b) 項目別控除 (Itemized Deductions)

申告年度に支払った医療、歯科治療費、税金、支払利息、慈善寄付、災害・盗難損失、払い戻しのなかった勤務関連経費、投資関連経費、申告書作成料、所得に含まれている金額までのギャンブル・ロス、その他IRSが特定する諸経費が項目別控除として認められている。これらに該当する証憑があり、その合計が定額控除額よりも大きい場合は、Schedule Aで項目別控除を選択する方が有利。ただし、税金や支払利息、慈善寄付以外は、支払額がそのまま控除の対象になるのではなく、次のように一定の調整後総所得(AGI)を基準にした金額を超えた部分のみが控除対象となる。

- 医療、歯科治療費の合計が調整後総所得の7.5%を超えた金額
- 勤務関連費用、投資関連費用、申告書作成料の合計が調整後総所得の2%を超えた金額
- 1件につき100ドルを差し引いた災害・盗難損失の合計が調整後総所得の10%を超えた金額

項目別控除例	控除対象となる事例
医療、歯科治療費	医療保険料、めがね、コンタクトレンズ代、禁煙プログラム費、診察費、治療費、処方箋を伴う薬代、治療を受けるための交通費
税金	州・市所得税か売上税、不動産税、動産税、外国所得税、外国不動産税
支払利息	適格住宅ローン利息、適格住宅融資保険料、投資関連利息
慈善寄付	IRSから認可をうけている宗教、教育、慈善、科学、文化機関、団体への現金、品物の寄付
災害・盗難損失	火災、洪水、自動車事故、盗難による所有財産の損失額
その他	払い戻しのなかった勤務関連費用、投資関連費用、申告書作成料、出張旅費、仕事に必要な教育費、仕事で要求された健康診断費、仕事に関わる各資格・免許費、仕事に必要な道具代、ユニフォーム・仕事着代、組合費



EOSは日系最多のスタッフを抱える会計事務所です。

きめ細やかな会計・税務サービスで さらなる成長を目指す皆様と共に。

監査及び会計サービス

- ・財務諸表の監査、レビュー、コンピレーション
- ・内部統制、J-SOX法への対応
- ・国際財務報告基準、IFRSへの移行支援サービス
- ・企業合併、買収などに関する企業評価業務
- ・会計デューデリジェンス
- ・記帳および期末決算のサポート
- ・その他、会計関連のアドバイス業務

税務関連業務

- ・個人所得税申告書の作成
- ・米国、日本における駐在員の税務プランニング
- ・米国法人、パートナーシップの所得税申告書
および四半期予定納税申告書作成
- ・企業合併、買収 (M&A) 等に関連した企業評価業務
- ・米国移転価格税制上の文書作成

給与計算

NEW JERSEY HO
401 Hackensack Ave. #1001,
Hackensack, NJ 07601
☎ (201) 836-3710

DETROIT OFFICE
39555 Orchard Hill Place, #440,
Novi, MI 48375
☎ (248) 347-3260

CHICAGO OFFICE
1701 Golf Road, #9-200,
Rolling Meadows, IL 60008
☎ (224) 836-8900

HOUSTON OFFICE
2800 Post Oak Blvd. #400,
Houston, TX 77056
☎ (832) 390-2422

SAN JOSE OFFICE
4676 Stevens Creek Blvd. #130,
Santa Clara, CA 95051
☎ (408) 441-0655

SAN MATEO OFFICE
1 Waters Park Drive, #165,
San Mateo, CA 94403
☎ (650) 212-2611

LOS ANGELES OFFICE
970 West 190th Street, #850
Torrance, CA 90502
☎ (310) 217-9900

HONOLULU OFFICE
500 Ala Moana Blvd. #6-360,
Honolulu, HI 96813
☎ (808) 599-7949

**KNOXVILLE TN
REPRESENTATIVE
OFFICE**
☎ (865) 898-3350

TOKYO REPRESENTATIVE OFFICE
東京都千代田区丸の内1-4-3
丸の内トラストタワー本館20階
☎ (03) 5288-5241

www.eosllp.com



NAGANO MORITA LLP
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

日米会計・税務・コンサルティング総合サービス 永野・森田米国公認会計士事務所

Valuable International Professional

“Client 1st”をモットーにグローバル対応した
総合サービスをご提供します。

【トランス】

TEL: (310) 324-6868
FAX: (310) 324-6869
ツインタワー West
990 W.190th St., #450
Torrance, CA 90502

【ロサンゼルス】

TEL: (213) 621-2304
FAX: (213) 621-2928
小東京鹿島ビル内
250 E. 1st St., #1200
Los Angeles, CA 90012

【オレンジカウンティ】

TEL: (949) 474-9901
FAX: (949) 474-9912
John Wayne 空港近郊
18200 Von Karman Ave., #790
Irvine, CA 92612

【サンディエゴ】

TEL: (619) 231-9595
FAX: (619) 231-9579
メリルリンチビル内
701 B St., #500
San Diego, CA 92101

【シリコンバレー】

TEL: (408) 492-9800
FAX: (408) 492-9899
インテル本社横
2350 Mission College Blvd. #350
Santa Clara, CA 95054

【ニュージャージー】

TEL: (201) 363-0050
FAX: (201) 363-0053
George Washington Bridge 近郊
2125 Center Ave., #204
Fort Lee, NJ 07024

【ハワイ】

TEL: (808) 944-8090
FAX: (808) 954-4949
アモアナショナルセンター近郊
1600 Kapiolani Blvd., #1320
Honolulu, HI 96814

【東京】

TEL: +81(3) 6218-0355
FAX: +81(3) 6218-2110
新橋駅前ビル
東京都港区新橋 2-20-15
新橋駅前ビル1号館504号

無料「会計税務ニュース」毎月配信! お申し込みは当社ウェブサイト。

www.nagano-morita.com
info@nagano-morita.com



価値ある会計・税務サービスを 提供しています

監査、レビュー、コンピレーション
日米国際税務の助言と申告書の作成
JSOX対応アドバイザー
移転価格コンサルティング

日米進出の助言
会計システムの構築
個人税務サービス

◆ロサンゼルス事務所 ☎ 424-246-2000 Fax: 424-246-2005
970 W. 190th Street, Suite 900, Torrance, CA 90502

◆ニューヨーク事務所 ☎ 646-589-8000 Fax: 646-589-8005
708 Third Avenue, Suite 1300, New York, NY 10017

◆インディアナポリス事務所 ☎ 317-472-2723 Fax: 317-805-1723
3925 River Crossing Parkway, Third Floor, Indianapolis, IN 46240

◆シカゴ事務所 ☎ 847-517-6352 Fax: 847-517-6347
1901 N. Roselle Road, Suite 800, Schaumburg, IL 60195

◆アトランタ事務所 ☎ 678-206-2881 Fax: 770-232-9463
4375 River Green Parkway, Suite 200, Duluth, GA 30096

◆東京事務所 ☎ +81-3-6435-6596 Fax: +81-3-6435-6598
〒105-0012 東京都港区芝大門二丁目12番10号 T&G浜松町ビル6階

◆メキシコシティ事務所 ☎ +52-55-5203-5034 Fax: +52-55-5203-5035
Presa de la Angostura #23 PB, Colonia Irrigación 11500 México, D. F.

◆イラプアト事務所 ☎ +52-462-104-5003 Fax: +52-462-104-5004
Paseo de la Altiplanicie #11 Suite 6AB Colonia Villas de Irapuato, 36670 Guanajuato



HLS
Global

HOTTA LIESENBERG SAITO
Accountants and Business Advisors

お問い合わせは Email: info@HLS-Global.com Web: www.HLS-Global.com

木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関する
きめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 会計ソフト導入・運用
- 税務サービス
- 個人所得税の相談
- 会社設立・経営等の相談
- スモール ビジネス サポート



Kiso & Tanaka, LLP

675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com

掲載広告
募集

詳しくはこちら → Tel: (310) 294-5778



• 慈善寄付については、払い済み小切手や領収書で、寄付の証明をする必要がある。250ドル以上の寄付の控除には慈善団体からの受取書が必要。

- 自家用車ローンの支払利息やクレジットカードの利息、税滞納にかかる利子など個人的な利息は控除の対象にならない。
- 外国の団体への寄付は、非営利団体でも控除の対象にならない。
- 慈善寄付総額が調整後総所得の一定の比率を超える場合、控除額が寄付先やその内容によって調整後総所得の50%、30%または20%までに制限される。限度額を超える額は、5年繰り越される。
- 税控除の対象となる慈善団体はIRSのウェブサイト(www.irs.gov/app/pub-

78) で確認できる。

- 調整後総所得が以下の表の金額を超えると限度額と調整後総所得の差額に対して3%の項目別控除額が減額される。

申告身分	減額開始金額
独身者	\$261,500
夫婦合算・寡夫(婦)	\$313,800
夫婦個別	\$156,900
特定世帯主	\$287,650

G. 課税所得 (Taxable Income) と所得税 (Tax)

(Page 2 Line 43-44)

調整後総所得から定額控除、または項目別控除額を差し引き、Line 42 で計算した人的控除額を差し引いた残額が課税所得にな

る。所得税は、課税所得が10万ドル未満の場合は税額表、10万ドル以上の場合は税金計算ワークシートを使って計算する。

H. 代替ミニマム税 (AMT)

(Page 2 Line 45)

Line 45 の代替ミニマム税(AMT) は、Form 6251を使って計算する。AMT 課税所得は、通常課税所得に税優遇項目として取り扱われる控除項目(税金控除や一部医療、歯科治療費の項目別控除を含む)を修正したものを加算して計算する。その後、AMT 基礎控除を引いて計算された金額に AMT 税率(26%または28%) を掛けて算出する。

AMT 課税所得に申告身分にあった税率を掛け AMT 税額を算出するが、28%の税率がかかる場合は夫婦個別の方は算出された額

から1,878ドルを、それ以外の方は3,756ドルを差し引いた金額が AMT 税額となる。AMT 税額と通常の所得税(Form 1040 Page 2 Line 44) を比べた際の超過額を Line 45 に記入する。



- AMT 課税所得が AMT 控除以下の場合、AMT 税額は発生しない。
- 転勤費用、IRA 拠出金、学生ローン支払利子、離婚扶助料、自営業諸控除などの所得調整控除は、AMT 税額計算上も控除が認められる。

I. プレミアム税額控除前払金

(Page 2 Line 46)

プレミアム税額控除の前払金は、納税者、配偶者、または扶養家族のための保険のカバレッジとして健康保険会社に対して支払わ

れたとして処理できる。プレミアム税額控除の前払いが行われた場合、納税申告書と Form 8962 を提出しなければならない。

J. 税額控除

(Page 2 Line 48-54)

税額控除は、Line 47 で計算された税額を直接減らすことができるとも有利な控除である。



• 外国所得税は税額控除として直接税額に引き当てるか、もしくは項目別控除として課税対象所得を減額するか、いずれかの選択ができる。

- 控除限度額を超えた未使用外国税は、繰り戻し1年、繰り越し10年が認められている。

税額控除の例

外国税額控除 (Foreign Tax Credit) - Line 48	国外で課せられた所得に対する税額控除。Form 1116 の添付が必要
託児・介護税額控除 (Credit for Child and Dependent Care Expense) - Line 49	仕事や仕事を探するために、13歳未満の扶養子女や被扶養者である障害者、被介護者の世話のために支出した託児・介護費用の一部
扶養子女税額控除 (Child Tax Credit) - Line 52	年度末において17歳未満の扶養家族1人につき、1,000ドルの控除が可能。ただし、調整後総所得が一定額を超えると減額される。ITIN 保有の子女は対象外
省エネ税額控除 (Residential Energy Credit) - Line 53	適格冷暖房装置などを省エネ目的で住居に設置すると受けられる、最高で500ドル(内200ドルは窓に関して使える)のLifetime 住宅向け省エネ税額控除。省エネ税額控除には、省エネ改装費と省エネ装備設置費の控除の2種類がある。控除を受ける場合には、製造業者の発行する証明書が必要。詳しくは Form 5695 の説明書を参照

TEPCO

遠くにも「いつもと違う」がわかる。 遠くても安心プラン

家電の使用状況から、海外にいても
日本に住むご家族の暮らしぶりをお知らせ。
遠くからでも安心して見守ることができます。

こちらから
イメージムービーを
ご覧いただけます



インフォメティスのディスアグリゲーションの技術を利用しています

Point 1

いつもと様子が違う時に、
すばやくお知らせ。

Point 2

毎日の暮らしぶりが
スマートフォンでわかる。

Point 3

心配な時は、年2回まで無料で
訪問確認の依頼ができる。

ご利用料金

Google Home で見守る
キャンペーン実施中

1年間
おトク!

契約事務手数料 &
5か月間の月額料金
無料
その後7か月間は月額料金 1,980円

●2018年5月31日
15:00お申込み分
まで*

月々のお支払い

月額料金(税抜)

~~2,980円~~

5か月間

その後7か月間

特典 無料 1,980円

ご契約時のお支払い

契約事務手数料(税抜)

~~3,000円~~

キャンペーン
特典 無料

Google
Home
Mini
プレゼント

設置作業料(税抜)

~~18,000円~~

2年間の
ご利用で
支払い不要

※ ■ 設置作業が2018年6月30日までに完了しない場合、本キャンペーンは適用対象外となります。 ■ 本キャンペーンの内容は、予告なく変更する場合があります。
* Google Home、Google Home Mini は Google LLC の商標です。

東京電力エナジーパートナー

東京電力の小売電気事業は「東京電力エナジーパートナー」が引き継ぎました。

サービスの詳しい内容とお申し込みは
検索もしくは右のバーコードから

遠くても安心プラン



お問い合わせTEPCOスマートホーム受付センター

0120-962-588

[受付時間(日本時間)] 9:30~18:30(土日祝受付可)
年末年始休業:17年12月30日~18年1月4日

お電話での
お問い合わせは、
日本国内からのみ
可能となります。

JOBOT

LET'S FIND YOUR JOB

アメリカでの仕事探しならジョボット!

myjobot.com

K. その他の税金

(Page 2 Line 57-63)

Line 47の税額からLine 55の税額控除額の合計を差し引いた金額が申告年度の所得に対する確定税額 (Line 56) になる。ただし、次のLine 57からLine 62に記載されたその他の税金の支払いが必要な場合は、その金額を加算した額が確定税総額になる。



- 2017年中にベビーシッターや家政婦、運転手、ハウスキーパーなどを雇用し、次のいずれかに該当する場合は家庭内従業員税の対象となる。税金はSchedule Hで計算する。また、①から③に該当する場合は、家庭内従業員へForm W-2の発行も必要。詳しい手続きは専門家に相談。
 - ① 2017年中に2,000ドル以上の賃金をもらった従業員がいた場合。
※配偶者、21歳未満の実子、両親、2017年中18歳未満の被雇用者に払われた金銭は賃金に含まれない。
 - ② 2017年中に従業員の賃金から源泉徴収した場合。
 - ③ 2016年から2017年中の四半期で家庭内従業員に払った総賃金が1,000ドル以上あった場合。
※配偶者、21歳未満の実子、両親に払われた金銭は計算に含まない。

一般的なその他の税金例:

- 自営業者税
- 未払いソーシャルセキュリティ税およびメディケア税
- IRAなど、適格退職プランに関する税
- 家庭内従業員税
- 健康保険税

- 2013年1月1日より勤労所得が20万ドル (独身者)、もしくは25万ドル (夫婦合算) を超えた納税者には、限度額を超えた所得に対して0.9%の特別メディケア税が加算される。複数の会社からW-2が発行される方はW-2のメディケア対象所得の合計をForm 8959で計算し、給与からの源泉税で不足している特別メディケア税を税務申告書提出時に払う必要がある。
- 健康保険税: 2014年から個人は健康保険加入が義務付けられており、未加入者は税務申告時に罰金を支払う必要がある。健康保険に関する書類としては、マーケットプレイスが発行するフォーム1095-A、保険会社が発行するフォーム1095-B、雇用主が発行するフォーム1095-Cがある。

L. 納税額 (Payment Tax)

(Page 2 Line 64-73)

Line 63の確定税総額を相殺する前払い税金などの項目をLine 64からLine 73に記入する。



- 通常、給与の源泉徴収額は従業員がForm W-4で希望した控除数をベースで算出され、申告納税額の9割を納税していない場合には、ペナルティの対象となる。
- マーケットプレイス: 納税者、配偶者、または扶養家族がマーケットプレイスを通じて健康保険に加入した場合は、フォーム1095-Aを1月末までに受け取っていないはず。そのフォームを保存すること。保険料の税額控除を理解するのに役立つ。受け取っていない場合はマーケットプレイスに問い合わせること。

族がマーケットプレイスを通じて健康保険に加入した場合は、フォーム1095-Aを1月末までに受け取っていないはず。そのフォームを保存すること。保険料の税額控除を理解するのに役立つ。受け取っていない場合はマーケットプレイスに問い合わせること。

M. 還付 (Refund) あるいは追加納税 (Amount You Owe)

(Page 2 Line 75-78)

Line 74の納税総額が確定税総額より大きい場合、差額をLine 75に過剰納税額として記入する。そのうち翌年の税金に充当したい金額があればLine 77に、残額は還付希望としてLine 76aに記載する。還付の方法には小切手と銀行振り込みがあり、後者を希望する場合は銀行口座情報をLine 76b、76c、76dに記載。

確定税総額が納税総額よりも大きい場合は追加納税が必要。差額をline 78に記載し、小切手、マネーオーダー、クレジット・カ

ード、または電子送金のいずれかの方法で納税する。2017年から現金での支払いが可能になった (解説書を参照)。



- 申告書を郵送した場合、4週間後からwww.IRS.gov/Refundsの“Refund Information”で還付の状況を確認できる。iPhoneやアンドロイド搭載のスマートフォン向けのアプリケーション“IRS2Go”でも還付状況を確認できる。

【参考情報: 2018年トランプ税制改正】

- 1. 税率の引き下げ:** 税率は現状の7区分のままだが、各税率が引き下げられ、10%、12%、22%、24%、32%、35%、37%となり、最高税率が39.6%から37%に引き下げられた。
- 2. 人的控除の廃止および定額控除の倍増:** 人的控除が廃止となる代わりに、標準控除が倍増された。単身者は1万2,000ドル、夫婦合算申告者の場合は2万4,000ドルとなっている。
- 3. 扶養子女税額控除の引き上げ:** 倍増の2,000ドル。
- 4. 引越し費用の控除が廃止**
- 5. 項目別控除:**
 - a. 従来、州税や地方税、または売上税、不動産税、固定資産税など個別に支払われた税額が控除できたが、改正後はその支払われた税金の合計額が1万ドルを超える場合には、それ以上は控除できなくなった。

- b. 住宅担保ローン支払利息: 従来100万ドルまで控除可能であった住宅担保ローン支払額の上限が、2025年までに75万ドル (夫婦合算の場合) まで引き下げられる。
- c. ホームエクイティローンの支払利息の控除が廃止。
- d. その他の控除項目: 多くのその他の控除項目が廃止となったので、注意が必要。たとえば、申告書作成費用や個人負担のビジネス経費などは廃止。
- 6. オバマケアのペナルティ廃止:** 従来の無保険の場合に課せられていた罰金は、2018年より廃止。

その他、自己で事業を供している場合の特別減税などもあるので、留意が必要。

アメリカ生活や ビジネスヒントを伝える U.S. FrontLineの オンラインサイト

usfl.com

随時
更新中!

アメリカの最新ビジネス関連ニュースから生活情報まで多彩なコンテンツが満載。
これからアメリカで生活する人や、ビジネスの成功のヒントを探している人にとって強い味方です。

仕事探しにも
使えるわ

さまざまな
独自コラムが
楽しみ

タイムリーな
特集記事は参考に
なるわ

アメリカビジネスを
成功しているヒトの記事が
ためになる

住まいの近くで
どんなイベント
があるのかな



いいね!はごちらで。
Like us on Facebook!
「USFrontLine」で
検索を。

寿司、ラーメンに続け 日本の「定食」の認知度向上へ

テキサス進出の好機

2016年3月にカリフォルニア州のパロアルトに1号店をオープンした後、その年の11月にクパチーノ、そしてYAYOI3号店となるテキサスのプレイノに店を開けたのが昨年5月になります。日本の定食を全米に広げていきたいという目標を掲げるなかで、カリフォルニアの次に着目したのがテキサスでした。

トヨタさんの米国本社もプレイノに移転、またミツワマーケットも同じ敷地内にオープンするというので、今がチャンスだとテキサス進出に至りました。

日本のやよい軒とアメリカのYAYOIの違い？ 定食レストランであるというコンセプト自体は同じです。ご飯、味噌汁、メインとなるおかずと副菜というバランスの良い食事を、一つのお盆に並べて提供しています。ただし、アメリカのYAYOIの場合は、店舗も日本的な装飾の造りにするなど、より「日本らしさ」を意識しています。また、日本にはないロール寿司のメニューもアメリカではご提供しています。

未体験者にリーチする努力 単身赴任者には家庭の味

テキサスに出店して1年未満、手応えとしては発展途上の段階です。アメリカ人には、寿司やラーメンはすでに認知されていますが、定食という存在が知られていないというのが現状です。そこで、アメリカのローカルコミュニティはもちろん、中国系

などのコミュニティ組織に出かけていき、デザート無料のクーポンがついたフライヤーを配布するなど地道な努力を続けています。まずは定食が未体験の方にもYAYOIの料理を味わってもらおうこと、それが一番だと信じています。

YAYOIの魅力はなんといっても、アメリカにいながらにして、日本の食卓で食べられているものが味わえるということです。日本や他州からの日本人単身赴任者の方にも、ここに来れば家庭の味が食べられるということを知っていただき、利用していただきたいです。

和のテイストを満喫してほしい

当店の鯖の塩焼き定食には、ご飯、味噌汁、メインの鯖の塩焼きに、ほうれん草の胡麻和えや大根と白菜の漬物が付きます。店内のキッチンでご飯を炊き、魚を焼き、作りたての定食をご提供しています。他にも人気の唐揚げ定食やすき焼き定食をはじめとする豊富なメニューを取り揃えています。デザートも、抹茶あんみつ、抹茶わらび餅、抹茶アイスなど和のテイストを満喫していただけます。

当初はアメリカ人のお客さまへアピールしていましたが、アジア系のお客さまにも、よりご利用していただくために現在は努



Plenus, Inc. オペレーションマネージャー
岩井沢 慎さん

力しています。また、メニューに関しては、日本の本当の味を提供するために、日本人のお客さまが食べておいしいと感じていただけることを指標にしつつ、お客さまにとって何が魅力的なのか、何が喜ばれるのかを探りながら、随時リニューアルしていきたく考えています。

4号店に関しては、北カリフォルニアのサンマテオへの出店が決定しています。その後、将来的にはロサンゼルスをはじめとする南カリフォルニアや、さらには東海岸のニューヨークでも勝負をしたいですね。

PROFILE

Plenus, Inc. のオペレーションマネージャー。
1998年 Plenus 入社。日本にて「めしや井（やよい軒の前身）」「やよい軒」の現場経験を経て、2017年よりYAYOIのテキサス1号店となるプレイノ店の立ち上げから関わる。

Smokeless Grill

BS460-US

GS-1,-2 STR-US
Gyoza Hot Plate

FSW Ti-2US

SAZUKI TP-2

NSU6-60H
w/Auto Lifter

JRT-2000
Noodle Vacuum Dryer

JC-12
Gyoza Vege Strainer

OHC-50A

J.C. uni-tec, Inc. Tel:(310)323-5299 Fax:(310) 323-1503
1467 W. 178th Street, Suite 301, Gardena, CA 90248 www.jcunitec.com

肌に塗って、おいておくだけ!
たった3分! 角質ケア

スツキリが
ぷるぷる肌へ

無添加

\$28

角質ケア

潤い

肌のキメ

ハリ・ツヤ

透明感

あまおう
酵素ばっく
すっぴん姫
自然派・無添加
敏感肌専用

※アレルギーテスト済み
全ての方にアレルギーが起らないということではございません。
※写真はイメージです。

お買い求めは Tel: 310-218-1021 www.fujisan-us.com 地方発送
承ります!

天然利尻昆布をはじめ髪に良い成分を贅沢に配合

無添加 利尻こんぶ 1回でキレイに染まる!

ヘアカラー
トリートメント

りしりこんぶ
Natural Hair Color Treatment
for Gray Hair
Damage-free Long lasting
Gray Coverage.
No Parabens, Mineral Oils,
or Perfumes.
Hair Color Treatment
Dark Brown

使うたびに髪しっとりサラサラ
毎日キレイがずっと続く!

気になる白髪。毛染めによっては、頭皮がチクチクしたり、かゆみがでたり、パサついたりなど悩みが多いもの。それを解消すべく開発されたのが、白髪用ヘアカラートリートメント!髪表面をやさしくマニキュアするタイプで、髪や頭皮を傷めません。シャンプー後のトリートメントとしてお手入れでき、とっても手軽。ツンとくる嫌なニオイもなく無臭。直接手に取ってお使いいただけます。

こんな方におすすめ

- 自宅で簡単に染めたい方
- パサつきが気になる方
- 髪の傷みが気になる方
- 頭皮が敏感な方

ミネラルやヌルヌル成分フコイダンが髪を保水します。

- ブラック
- ダークブラウン
- ライトブラウン

\$38.00 (200g)

お買い求めは Tel: 310-218-1021 www.fujisan-us.com 地方発送
承ります!

メジャー制覇、今年こそ 日本男子初の快挙へあと一歩



米ツアー、フェニックス・オープンで優勝し、トロフィーを手に笑顔を見せる松山英樹＝2017年2月5日、米アリゾナ州スコッツデール (AFP=時事)

ーゴルフ・松山英樹ー

男子ゴルフのエース・松山英樹(25)にとって、2018年は念願の米メジャー大会の頂点に立つことが期待される1年になる。昨シーズン(16～17年)はメジャー2大会で優勝争いを演じ、一時は世界ランキング2位となる活躍を見せた。自信と手応えを得て、今年こそ日本人初の快挙を狙う。【ニューヨーク時事】

見えた頂点

昨シーズンは2月初めまでに米ツアー2勝。その後調子を落としたが、6月のメジャー第2戦、全米オープンでメジャー自己最高の2位と、念願の優勝にあと一歩と迫った。後半2日間はショットがおもしろいようにピンに絡んだ。「あと2日間の良くない日を、もう少しいいスコアで回れるようになれば」。はっきりと頂点が見えてきた。

不調時には、心強い先輩の存在が大きかった。同じ東北福祉大出身の谷原秀人だ。4月にペアで争うチューリッヒ・クラシックに二人で出場。「(谷原選手は)調子が良くななくても、グリーンへの短い距離のショットでカバーしていたのがすごかった。自分にはまだまだ足りない点」と感心し、粘り強いゴル

フの重要性を再確認した。

精神面でも、谷原やほかのトップ選手から感じるものがあつた。それを生かしたのが8月初めのブリヂストン招待。「あまり怒らずにやってみよう」と肩の力を抜いて臨み、最終日に61のビッグスコアを出し優勝を遂げた。

翌週のメジャー最終戦、全米プロ選手権では最終日の9ホールを折り返した時点で首位に。後半の11番(パー4)で、ピンまで約150ヤード(約137m)の第2打はフェアウエーから打ったにもかかわらず、グリーンを外した。ここから3連続ボギー。日本男子初のメジャー制覇は全米オープンよりも近く感じただけに、痛恨のミスに悔いが残った。

名実ともに「世界の松山」

「いいフィーリングも悪いのもあり、だましまし一年間やってきたけど、そこに目をつぶっていたら自分の追い求めるものが打てない」と松山。納得していない部分を根本から見直すことで、さらに上のレベルを目指す。

17年の活躍で名実ともに「世界の松山」になった。全米プロの直後には、1月に結婚し、7月に第1子が誕生したことを公表。プレー以外にもさまざまな出来事を経て成長し、公私ともに充実。メジャー制覇への機は熟している。

様々な業界で活躍中の話題の人に、過去、現在、そして未来について聞く。

「マスターズに勝ちたい」 世界ランク1位も視界に 東京五輪、「楽しみ」

2018年、日本男子初の米メジャー大会優勝に挑む松山英樹に抱負を語ってもらった。

—メジャー制覇の期待がさらに高まっている。

ベストのプレーをすれば勝てると思っているが、ベストでなくても勝てる実力をつけるのが目標。目指しているのはメジャーで勝つこと。どれくらい自分を信じられるかだと思う。

—4月にメジャー初戦のマスターズがある。

およそ100人が出て(頂点に立つ)一人を決める。調子のいい人が勝つので、自分がどこまで確率を上げられるか。確率は100分の1だ。

—どういう流れでマスターズを迎えたいか。

いいプレーが普通にできるようになっていれば、試合で上(の順位)に行っているはず。1、2勝してマスターズなら最高だ。

—マスターズ初出場は11年。

アマチュアで出られたのは特別なこと。まして東日本大震災直後ということは、一番の大きな変化だったと思う。望んでいる人も多いし、マスターズで勝ちたい思いは強い。

—昨年の全米プロではメジャー初Vに迫った。

(最終日に)もっと自分のプレーに入り込んでいければよかったが……。そわそわしたわけではないが、不安なところを探そうとしてしまった。

—17年は世界ランキング2位の時もあった。

ずっと上にいたいという気持ちは強い。ベストを尽くし続ければ、おのずといられる位置だと思う。(世界ランク1位は)当然取りたい。日本勢は女子の宮里藍さんが1位になっているが、男子では誰もなっていない。

—今年の抱負を。

どの試合でも優勝争いをできるように力をつけたい。そうすればテレビにも映るし、日本のファンも喜んでくれる。

—20年には東京五輪がある。

先のことすぎるが、出られる位置にいることが大前提。その上で代表に選ばれたら、全力を尽くす。楽しみです。



米ツアー、ブリヂストン招待最終日を終え、ギャラリーにあいさつする松山英樹＝2017年8月6日、米オハイオ州アクロン(AFP＝時事)



ダンロップフェニックスでティーショットを放つ松山英樹＝2017年11月16日、宮崎・フェニックスCC



インタビューに答えるゴルフの松山英樹＝2017年12月、東京都港区



ジェファソンが情熱を注いだ建築美 シャーロットツヴィルの モンティセロとヴァージニア大学

ヴァージニア州

世界遺産とは●地球の生成と人類の歴史によって生み出され、未来へと受け継がれるべき人類共通の宝物としてユネスコの世界遺産条約に基づき登録された遺産。1972年のユネスコ総会で条約が採択され、1978年に第1号が選出された。2018年1月現在、167カ国で1073件(文化遺産832件、自然遺産206件、複合遺産35件)が登録されている。

ヴァージニア州のほぼ中央に位置するシャーロットツヴィルは、人口4万5000人ほどの小さな市。この地には、アメリカ独立宣言の起草者であり第3代アメリカ合衆国大統領でもあるトーマス・ジェファソンが設計した建築物が保存されている。ジェファソンの邸宅だった「モンティセロ」と、彼が創立した学問の場「ヴァージニア大学」だ。

ジェファソンは政治家としてだけでなく、建築家としても優れた才能を持ち合わせていた。彼が手がけたこれらの建築物は、ネオクラシック(新古典主義)様式を採用している。18世紀中頃にヨーロッパで興った、古代ギリシャ・ローマの建築スタイルを復興させた様式だ。モンティセロとヴァージニア大学は、古典建築や18世紀後半のヨーロッパ建築に対するジェファソンの熱心な研究成果を表しているとともに、ネオクラシシズムへの多大なる貢献を示す傑作として、1987年に世界文化遺産に登録された。

町の南東、木々に囲まれた丘にひっそりと佇むモンティセロは、1769年に建設が始まった。その後、再設計、増改築を経

て現在の姿が完成したのは1809年。赤レンガ造りの建物には中央に白いドーム天井が据えられ、ドーリア式円柱で支えられたポーチコ(玄関)や左右対称のデザインなど、古代ギリシャ・ローマ建築の特徴を示す造りが見られる。内部にはダイニングや寝室、書斎、ジェファソンの私室など、30以上もの部屋を配置。現在は内部を見学できるツアーが実施されており、スタッフがていねいにガイドしてくれる。

モンティセロはジェファソンの私邸であり、大農園でもあった。邸宅を囲むように広がる農園は5000エーカーにも及ぶ。今も家の周辺にはフラワーガーデンや野菜畑、果樹園などが広がり、四季折々の美しい景色が来場者を楽しませてくれる。

ヴァージニア大学が位置するのは、モンティセロから約5マイルほど離れた町の西側。人生のプロセスである学問に、学生と教師がともに生活の一部として取り組めるようにとの思いをこめて、ジェファソンはこの大学を「アカデミカル・ビレッジ」と呼んだ。そのランドマークとなっているのが、敷地の



約40年かけて完成させた美しい邸宅「モンティセロ」©Ali Zaman



モンティセロの各部屋では、当時の生活の様子が再現されている ©Philip Beaurline



学問に対するジェファソンの情熱の象徴「ロタンダ」 ©Virginia Tourism Corporation

中心に配置された図書館「ロタンダ」。ジェファソンが設計した建物で、イタリア・ローマにあるパンテオン神殿をモデルにしたものだそう。白いドームと赤レンガ造りがモンティセロとよく似ている。図書館の前には芝生が広がり、その両側にはクラスルームと学生や教授の住居棟が並ぶ。ジェファソンはこの小さなエリアに、彼が目指す希望の村を作り上げたのだ。

ロタンダの建設は1822年に始まり、1826年に完成。そのすぐ後、同年7月4日にジェファソンはこの世を去った。「ヴァージニア大学の父」としての偉業を果たした彼の願いは、今もこの地に息づいている。

遺産プロフィール

シャーロットツヴィルのモンティセロとヴァージニア大学

Monticello and the University of Virginia in Charlottesville

登録年 1987年

遺産種別 世界文化遺産

<https://home.monticello.org>

齋藤春菜●物流会社に営業職、出版社で旅行雑誌の編集職を経て渡米。思い立ったら国内外を問わずふらりと旅に出ては、その地の文化や人々、景色を写真に収めて歩く。世界遺産検定1級所持。

Hada Labo is Japan's No.1 Skincare Brand



肌研 Hada Labo
PERFECT X SIMPLE

Deep Hydration with Super Hyaluronic Acid



TRY ME

Available at:

DAINOBU, DON QUIJOTE, EVE BEAUTY, EVERYDAY BEAUTY, FOCUS STORE, FUZHOU PHARMACY, HEALTHY LIFE PHARMACY, I-BEAUTY, ICHIBAN KAN, MAKE ASOBI, MANEKI NEKO, MARINA FOOD, MARUKAI, MITSUWA, NEW KAM MAN, NIJYA, OO35MM INC, STARSLIDE DRUGS, SU&ZHENG, SUNRISE MART, TAKASHIMA, UWAJIMAYA, 99 RANCH MARKET

Authorized dealer:
PMAI 1700 W.Walnut Pkwy
Compton, CA 90220
www.pmaiusa.com

Visit hadalabousa.com for more information

未来に向って限りなく拓け行くニュージャージーに
好条件の不動産をお求めになりませんか——。

NJの不動産情報なら信頼第一の



国際不動産
REALTY INTERNATIONAL

● 商工業物件 ● 投資用ビル ● 住宅など

ジュディ高 までご連絡下さい

Tel: 201-585-8088 Fax: 201-585-1965

e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

www.RealtyinNJ.com



住居用売買物件

Saddle River
豪邸 5Br 5.5Bth 3Car
\$3,580,000
Fort Lee
Condo 2Br 2.5Bth 1723SF
N.Y.C. View \$510,000
Palisades Park
2-Family 6Br 3.5Bth
\$650,000
Cliffside Park
Condo 1Br 1.5Bth
\$350,000

商業用賃貸物件

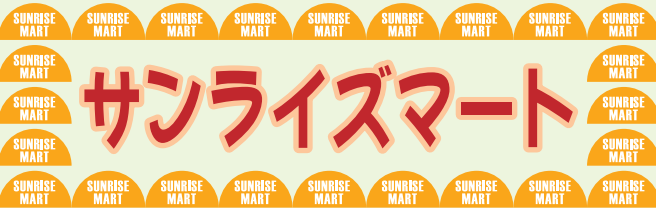
Fort Lee
GWB徒歩1分
BusでNY市内
パーキング可 少人数Office
Executive Suiteに最適
格安にて奉仕
\$600-\$1,000
Ridgewood
賑やかな商店街の2階
\$300-\$550

住居賃貸物件

Fort Lee
Duplex Brand new
4Br 2.5Bth \$5,200
Condo 1Br 1Bth 1Car \$2,000
1Br 1Bth 1Car \$1,700
Coop 1Br 1Bth 1Car \$1,300
2-Family 2Br 1Bth 1Car \$1,750
Weehawken
2Br 1Bth \$2,400
Cliffside Park
Condo 2Br 2.5Bth \$3,100
Harrington Park
-軒家 3Br 2Bth 2Car \$3,800

REALTY INTERNATIONAL INC. 2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

お買い物なら.....



手作り弁当・お惣菜が盛り沢山!!
新鮮・安い!! 年中無休で営業!
\$50以上ならデリバリーも承ります!

East Village

4 Stuyvesant St., 2nd Fl., New York, NY 10003 (9th St. & 3rd Ave.)
Tel: (212)598-3040 10am -11pm (Fri & Sat 12am)

SOHO

494 Broome St., New York, NY 10013 (W. Broadway & Wooster St.)
Tel: (212) 219-0033 10am -9pm

Midtown

12 E. 41st St., New York, NY10017 (bet 5th Ave. & Madison Ave.)
Tel: (646) 380-9280 8am - 9pm (Mon-Fri) 11am - 8pm (Sat & Sun)

日本と米国、両方の税務を考慮した コンサルティングを承ります。

ロサンゼルス・ニューヨークにオフィスを開設しました!

日本に資産をお持ちの方、日米の総合的な相続対策に対してご興味のある方に
日本と米国それぞれの視点からお客様に合ったご提案をいたします。

- ◆ 日本及び米国の確定申告、相続税申告
- ◆ 米国未申告、情報開示に関するサポート業務
- ◆ 日米相続対策のご提案
- ◆ 法人の設立、清算サポート
- ◆ タックスヘイブン税制対策

鈴木隆司
日本国税理士・米国税理士
米国責任者・LAオフィス責任者



山口知納
米国公認会計士(NY・CA)
NYオフィス責任者



税理士法人 山田&パートナーズ

[会社概要] 日本拠点 (東京、札幌、仙台、盛岡、北関東、横浜、静岡、名古屋、新潟、金沢、大阪、京都、神戸、広島、福岡)
海外拠点 (米国、中国、シンガポール、ベトナム)

ロサンゼルス オフィス 11620 Wilshire Blvd. Suite 900, Los Angeles, CA 90025
ニューヨーク オフィス 265 Sunrise Hwy. #1-351, Rockville Centre, NY 11570

TEL (310)254-8215 e-mail: receptionny@yamada-g.com

山田グループ海外業務のご案内: <http://www.yamada-global.com/>

www.yamada-partners.gr.jp



第2回 日本人に使われていない「Find」

日本人に馴染みのない?! 「Find」 の使い方

皆さんが英語を話す時、「Find」をどのような意味で用いていますか？「見つける」がもっとも多いかと思えます。もちろん間違いではありませんが、ネイティブの日常会話では「見つける」対象が人や物だけに限らず、人の「気持ち」や「動作」に対しても使われているのはご存知ですか？

まずは「I find it/that___」というフレーズ。これまでの経験に基づいて「～と思う」や「～と感じる」と表現する場合は、「Think」ではなく「Find」を使って表現することがあります。使い方は「I find it/that」＋「形容詞」。「アメリカ人はみんな時間にルーズだよね」と言った友達に対して「Really? I find that interesting because all of

my American friends are punctual (本当に？ それは興味深いね。私のアメリカ人の友達はみんな時間を守るから)」と答えることができます。ここでは相手の発言を否定しているのではなく、自分の経験をもとに考えを伝えているニュアンスです。

「I find it/that」＋「hard to」の組み合わせも会話でよく使われます。たとえば「I find it/that hard to believe. (それはちょっと信じ難い)」「I find it hard to understand. (理解に苦しむ)」のように言うことができます。

「I find myself___」は、「知らないうちに～をしている」や「思わず～をしてしまう」など、自分自身が何かを無意識にやっていることを表す(見つける)場合に使われる表現。「Find oneself」＋「動詞ing」や「Find oneself in」＋「形容詞」＋「名詞」といった形で使われます。

例文

- I find it boring to work in front of a laptop all day. (パソコンの前で一日中仕事するのは退屈だよ～)
- All of my friends found him very easygoing. (私の友達全員が、彼はお気楽な人だと感じました。)
- You think that you are shy? I find that hard to believe. (自分のことを恥ずかしがり屋だと思ってるの？ それはないよ。)
- Sometimes, I find myself worrying about my future. (ふとした時、自分の将来を心配しています。)
- I found myself in serious debt. (気がつくと深刻な借金を抱えていました。)

Jun Senesac

ロサンゼルス出身の日米ハーフ。両親が運営するL.A.の英会話学校「BYB English Center」にて、高校生の頃から英語講師としてのキャリアをスタート。UC Santa Barbara 大学へ入学し、1年間一橋大学へ交換留学。卒業後、国際交流員として日本で2年間の勤務を経て、2011年にアメリカへ帰国しBYB姉妹校をアーバインに開校。2013年に英語学習サイト「Hapa 英会話」を設立。YouTubeにて登録者5万人を超える英会話チャンネル「Hapa 英会話」を配信。

YouTube チャンネル
「Hapa 英会話」も見てね!

NASAでも採用されている RO浄水器、はじめませんか？

100万分の1ミリという極めて微細な孔を無数に持つ「RO膜」を利用したRO浄水器は、塩素や臭素、重金属や科学物質などをほぼ完全に除去。現在、アメリカで最も人気の浄水器のひとつです。

RO 浄水器
カウンタートップ型 X02

RO浄水器ご購入なら
送料無料



ご自身で簡単に設置できます！
フィルター交換もらくらく。
キッチンに穴を開けることなく設置出来るため、賃貸のお住いでもご利用可能。

▶ 購入価格
\$265.00
+tax~

アンダーシンク型も販売。詳細はお電話で。

計ってみました*



① キッチンの水道水



② ①の水をピッチャー式フィルターにかけたら？



③ ①の水を弊社のRO式浄水器に通したら？

450ppm

192ppm

22ppm

*弊社調べ。純度とはカルシウムや炭酸ガス、塩素などの不純物の量をテスターで計ったもの。ppmの数値が高いほど、不純物が多い。



塩素除去！
シャワーフィルター

\$49.95

水道水に含まれる、ほとんどの塩素を除去し、肌や髪に潤いを与えます。シャワーの水圧にもほぼ影響がありません。



節水
シャワーヘッド

\$34.95

通常のシャワーヘッドより 20% 以上も節水！ストッパー機能付きで使用量を格段に抑えることが可能。水量・水圧ともに使い心地が評判。シャワーフィルターと併用がオススメ。



電源不要
簡易シャワートイレ

\$39.95

電源いらず、取り付けも簡単なウォシュレット。水量調整機能・ノズル洗浄機能も付いている本格派。



いつでもどこでも使える
携帯用ウォシュレット

\$34.95

赤ちゃんのお尻洗浄にも便利な持ち歩けるウォシュレット。洗浄の強さをコントロールでき、ノズルも 180 度調整可能。

Aqua Pacific Technology LLC

●詳しくはウェブサイト

www.water-apttech.com 310-930-4246

●日本語で五十嵐(いがらし)まで！

全米どこからでも購入できます！

sales@water-apttech.com

1 × 1 のオンライン学習塾

講師は
全て大手進学塾の元講師

そんなご家庭に自宅でも
受けるオンライン家庭教師！

- ご自宅の近くに学習塾がない
- ご兄弟それぞれの送迎が大変
- お母さんが運転できないエリアにお住まい
- 一人集中して授業をうけたい



Windows版PC、
またはiPadで受講可能！

対象学年 小学3年生～高校3年生

- 一般レベル
- 進学レベル
- 現地校の予習復習
- 英検1次・2次対策
- 小論文・入試面接対策

まずは無料
体験授業から！

海外子女向け

ライブ授業・オンライン個別学習塾
Y's アカデミー

1-917-776-9044

www.ysacademy.org

info@ysacademy.org



ニューヨーク本社より、
担当者がサポートいたします。

228 E. 45th St, 7th Fl, New York, NY 10017

テ

テクノロジーの発展で、人々の働き方も生活の仕方も激変している。

買い物は自宅のPCからアマゾンなどにアクセスして求める品を注文し、数日後にはそれが玄関先に届く。日々のグローサリーでさえ、誰かが代行し、食材を届けてくれる日も近い。行き着く先はどんな社会になるのか、そら恐ろしい。効率の良い仕事、効率の良い収入、効率だけを追い求める社会に寒々しさを感じるのは私だけだろうか。

行員が少なくなった銀行の窓口で迷惑顔で言われた。ここに来なくても預金もお金の移動もオンラインでできますよ、と。しかし、私は銀行の次はモールに行き、それからグローサリーと、5・6件の用事を一度に済ませるつもりだった。そこで会う人々やお店、通りの様子から、街の活気や停滞を肌で感じる。家にはその空気が分からない。しかし、それを説明するのは面倒なので、ニッコリ笑って答える。「あなたに会ってお話したいんですよ」と。あながちウソでもない。お客も店員もいないガラガラの大きなデパートの売り場。寂しいを通り越して、痛々しい。解雇された人は、どこかに再就職できただろうか。仕事が次々に消えてなくなっているのが現状だ。

40年前、米国に来て、グリーンカードを申請し始めた時、夫が仕事でイランに行くことになった。当時中近東の国は遠い異国で、想像もできない場所だった。だからこそ、夫に便乗して行ってみたかったが、グリーンカード申請中は国外には出られない。来たばかりで英語もろくに話せず、車も運転できず、アパートのプールで泳ぐ以外は質素な一室に閉じこもり、ひたすら夫からの手紙を待っていた。国際電話など考えられない時代で、通信手段は手紙しかない。ところがその手紙もなかなか来なかった。イランで出した手紙が米国に着くのに1カ月もかかっていた。夫は3カ月の契約だったが、1カ月を過ぎた頃から当時イラン政権を握っていたシャアの暗殺計画が勃発し、映画館が爆破され、革命が始まった。身の危険を感じた夫は仕事の途中で帰米することになった。そんな時に、やっと初めて彼の手紙が届いた。異国の匂いや



エッセイ

樋口ちづ子の

極苦楽

ざくらく

ライフ



第58回

待っているものがある



カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう40年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地を仕事で回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学び、あさひ学園教師やビジュアルアーツ教師を経て、1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

温もりを感じながらその手紙を開いたあの日を、昨日のこのように思い出す。イランの空気がそのまま封筒から流れ出るような感覚があった。それはきっとその手紙を私が待ち焦がれていたからだろう。夫はラスベガスからニューヨーク、ロンドン経由でイラン入りし、帰りはインド、香港、日本経由で帰米したから、ちょうど飛行機で世界一周したことになる。彼が帰米した後に、一通、二通と、イランから出した彼の手紙が届いた。1カ月の時差のある手紙を、不思議な気持ちで読んだ。

軍人の夫が戦地に行き、戦死を知らされた後に夫が書き送った手紙を一通、二通と受け取る妻もいるかもしれない、その時にふと思った。この世とあの世の中間のどこかで、妻は夫と二人だけで、泣いて互いの愛を抱きしめあったに違いない。

83歳で亡くなった日本の父は長い間、寝たきりだった。ある日、今日は気分がいいからと起き出し、庭に柿の木を植えたそう。そして郵便局に行き米国の私に船便で小包を送ってくれた。その翌日、亡くなった。1カ月後、私はその荷物を米国の郵便局で受け取った。それは母が私のためにあつらえてくれた何十枚もの本絹の着物がつままったもので、大きく、重いものだった。こんな重いものを弱っていた父がよく運べたと驚いた。受け取る時、まるで父の亡骸を受け取るような気がして、涙が溢れた。

送った時と受け取る時に、これだけの時差があると、人は現実の世界から遠く離れた静かなところにゆく。生活がかすみ、人生という自分が生きている時間の全体がはっきりと見えてくる。待っていたのは物ではなく、物の背後にある人の愛であることが見えてくる。だから、待っている物がたくさんあるほど人の愛が届き、生きる時間が深く満たされたものになってゆくのではないかと。

効率を追い求める世の中では、待っている時間がない。時間の中で発酵する人の愛を待つことがない。それが生きる世界を薄っぺらにしているのではと、私を不安にする。待っていればいつかは届く。すりきれた小包が、汚れた手紙が、愛しいもの、大切なものを運んでくれる。人の愛を受け取りたい。届けたい。

生きるちからフコイダンは世界各国の
多くの方々にご愛用されています

ありがとう 海の雫

私の健康は
海の雫フコイダンの
お陰です

ウ・シウファさん
女性 68歳
台湾 台北市在住



2011年初旬、私はひどく疲れ、消化不良を起こすようになりました。お腹には頻繁にガスが溜まり、食欲は減り、1日に6〜7回も下痢を起こしていましたが、不思議と体重は減りませんでした。6月の末、お腹のガスに耐えられない状況になり、検査を受けに行きました。血液検査、レントゲン検査、超音波検査、CTスキャン検査を受けた結果、ようやく卵巣に腫瘍がある事がわかりました。7月に国立台湾大学病院に入院し、洗腸、点滴を受け、また腹水も抜き、さらに手術を受けました。しかし、医師から腫瘍を取り除くことが困難であったと告げられました。

翌月から化学療法が開始され、数週間後には治療の効果を上げるために標的療法も加えられました。しかし、7回に及ぶ化学療法と17回に及ぶ標的療法を受けたにも関わらず、状態はよくなりません。加えて、治療中の副作用はひどいものでした。

希望を失いかけていた時、新聞に載っていたフコイダンに関する本を目にしました。早速本を購入し、読み終わつた後、Kamerycahに電話をしてフコイダンを購入しました。私は朝昼晩に4錠ずつ、就寝前に8錠の一日合計20錠を飲み始めました。4日後、私のひどい便秘は解消され、その後、化学療法を受けていた際、副作用の辛さが以前の半分にも満たない事に気が付きました。さらに治療を続けると、腫瘍も、身体全体の状態も良くなりました。今では私はとても健康で、病気になる前よりも元気なほどです。食欲も増え、標準の体重に戻りました。

私は今でも「海の雫フコイダン」を摂っています。フコイダンは、40年もの間患っていたアレルギー性鼻炎も治してくれました。今では子供達は電話を架けてくるたびに、フコイダンを摂るのを忘れないように促してくれます。また、夫はフコイダンを切らさないようにと、必ず催促してくれます。私は、辛い治療から救ってくれた「海の雫フコイダン」にとても感謝しています。



金賞受賞

海の雫フコイダンは、世界最高権威の
モンドセレクションにおいて、
2016年度も引き続き
金賞を受賞しました。



ご購入後のフォローアップも万全!

1 無料健康相談

ナチュラルヘルス・
コンサルタントの資格を持つ
スタッフが、マンツーマンで
随時行なっている、【海の雫
フコイダン】の健康サポート。
各人の需要に合った摂取方法、
種類などの相談に加え総合的に
顧客の健康をサポートしている。

2 医師による無料カウンセリング

西洋医学による化学的な治療と、自然代替
医療の双方に知見を持つ、カメリカ社
コンサルティングドクターの立川大介医師
が、必要に応じてカスタマーサービス・
スタッフを通して個別にカウンセリングを
行っている。毎年各地で行うフコイダン・
セミナーの際には、直接、カウンセリング
を受けられるプログラムも実施している。

3 【健康だより】の発信

毎月、顧客の皆様へ発信する、
健康情報。疾病から守るために
必要な日常のヒントや疾病の
兆候などの情報を始め、
いろいろな疾病についての
知識などを発信して健康を
守るための啓蒙活動をしている。



*These statements have not been evaluated by the Food and Drug Administration. This product is not intended to diagnose, treat, cure, or prevent any disease. These testimonials were offered by previous purchasers of our products who were then eligible to receive additional free product.

1.866.658.2233 FAX: 1.866.993.8300

3878 Carson St, Suite 101, Torrance CA 90503

営業時間(西海岸時間) 8am - 7pm(月 - 金)

斎藤ゆきの

ワインの常識 非常識

最終回 ワインの常識と非常識



東京都出身。NYで金融キャリアを構築後、若くしてリタイア。生涯のバッションであるワインを追求し、日本人として希有の資格を数多く有するトッププロ。業界最高峰のMaster of Wine Programに所属し、AIWS (Wine & Spirits Education TrustのDiploma)及びCourt of Master Sommeliers認定ソムリエ資格を有する。カリフォルニアワインを日本に紹介する傍ら、欧米にてワイン審査員及びライターとして活躍。講演や試飲会を通して、日米のワイン教育にも携わっている。
■ウェブサイト:wisteriawine.comで無料講座と動画を配給
ご意見、ご感想はyuki@wisteriawine.comまで。



ワイン講演会にて、Von Holt ワインを手に

このコラムを執筆してちょうど5年が経った。連載のコンセプトは「ワインの知識を楽しく、分かりやすく解説すること」。この期間に筆者が積み上げてきたワインの知識と、世界のワイン地域を視察して得た経験を、リアルタイムで読者の皆様に分ち合いたいと思ってきた。時に専門的になりがちな解説や、プロフェッショナル特有の辛辣な意見も、読者目線で!という心構えを忘れないようにと自戒しつつ。それがうまく伝わただろうか。

ワインには、「非常識」な「常識」がまかり通っている。たとえば、ボルドーのワイン造り。シャトーに隣接する庭園からブドウを手摘みし、敷地内で醸造して、長い間静かに樽に寝かせるのがボルドーワインだと思い込んでいないか? 私たちが日常的に飲む価格帯のワインは、まったく別物だ。地元の農業組合が、機械で収穫し

たブドウをトラックに満載し、工場のような巨大施設に運び込んで、近代設備を駆使してワインを製造していく。こういう農業組合は、超高級なシャトーやシャンパーニュの下請け醸造も請け負っているのが実態だ。この記事を書いた時に、私の弟子からブーイングを食らった。「読者の夢が壊れてしまうかもしれない」と。だからあえて書いたのだと言った。批判のためではない。農産物から生鮮加工品を造るということがどれだけ大変で、いろいろな技術が必要とされているのかという現実だ。だからブドウやワイン造りに関する人には、敬意を表したい。

ボージョレヌーボーに関する啓蒙記事は、ほぼ毎年11月に書いてきた。旬もの特有のひ弱な質ゆえに、年が明ける前には飲みきってくださいという声かけと、こんな常識を無視して春まで店頭で置き、堂々と高値で売っている店の非常識を批判もした。アメリカではなかったけれども。日本における「日本ワインブーム」については、現時点での質と店頭価格を国際規格で鑑み、忌憚のない意見を申し上げた。また、「ナチュラルワイン」というつかみどころのない商品に関しても、グローバルな視点から疑問を呈した記事も書いた。嬉しいことに、読者からの声は総じてポジティブで、

筆者の意図が批判にはなく、啓蒙にあると理解していただけたのだと感謝した。

ワインは値段だけで選ぶべきではない。ラベルやブランドだけに頼っても危ない。赤ワインのほとんどは、寝かせてもおいしくならない。白ワインでもデカンタした方がおいしくなるものがある。という話題はすでにこの誌面で散々書いてきた。そして5年が経ち、さらにワインの理解が深まるにつれ、伝えたいことはまだまだ泉のように湧き上がってくる。

これからもいろいろなメディアを通して、情報と啓蒙の発信に努めたい。そして、時間ができたら「斎藤ゆきのワインの常識 非常識」を本にまとめてみようと考えている。連載中、さまざまなご意見ご感想をお寄せくださった読者の方々に心からお礼を申し上げるとともに、今後は日本語のブログ(www.wisteriawine.com/blog) および頻りにアップデートしているフェイスブックでの再会をお待ちしています。



モエワインメーカーとともに



世界のトッププロ向け試飲セミナー



無菌パッケージの特殊技術で

常温保存 長期保存 が可能。

Mori-Nu
TOFU



お味噌汁にも、麻婆豆腐にも、
もちろんそのままでも。
冬は鍋であたたか
豆腐もいかが？

保存料
不使用
NON GMO



豆腐の味が
ぎゅっと凝縮、
ひと味違った
TOFU。



Morinaga Nutritional Foods, Inc.

全米の取扱店はこちらからチェック ▶ www.morinu.com/en/where-to-buy

一番シンプルな答えです。「おいしい水で健康生活」

料理にも 美容にも 飲み物にも アクオリアのミネラル還元水素水
沸騰しても冷却しても抗酸化力を72時間以上持続！
ミネラルをバランス良く含む中性のナノバブル水素水が
「おいしい水」をつくる秘訣です。

当日購入で
\$100割引+特典
あり！

AQUOLIA

毎月の家計にやさしいミネラル還元水素水



AQUOLIA
アクトリア
便利なポットタイプ
\$1,980



AQUAX
アクアックス
水道直結タイプ
\$3,780



「水素おじさん」 DLLES IN, INC. 代表 中本治樹

ヨット仲間が肩の痛みでウインチを回せなくなりましたが、還元水素水を飲み始めみるみる回復していきました。この友人の喜ぶ姿を目のあたりにし、少しでも多くの人に健康の大切さをお伝えできればと思っています。水に関するご質問がございましたらお気軽にご相談ください。

水素おじさんと一緒に健康に関するお話ししませんか？

① オンライン説明会

3月3・10・17・24・31日 (毎週土曜) 1pm-2pm (PST)

遠方の方は、パソコンやCell Phoneで説明会に参加できます。
参加のお申し込み時に、折り返しパスワードをお送りします。

② ショールーム説明会

3月17日 (土) 1pm-3pm

場所: AQUOLIA Showroom 17971 Sky Park Circle #G, Irvine, CA 92614
※当日、試飲できます。また2リットルまでのお水をその場でミネラル還元水素水にしますので、いつもの飲料水・好みのお水をお持ちください。

- ・健康や水素水に関してのお話をします
- ・商品をお見せしながら質疑応答
- ・たくさんのご利用者からの声をご紹介します

お申し込み ①または②の参加希望日とお名前、メールアドレスをお知らせください。
TEL: 949-331-2040 Eメール: info@aquolia.com

U.S. FrontLineキャンペーン

購入時\$50オフ! さらに送料無料!

日本語

<http://www.aquolia.com>

英語

<http://www.dlles-in.com/>

クーポンコード (FRL201803)

※パッケージに追加後、クーポンコードを入力してください。(3月末まで)

販売代理店募集中。詳しくはお問い合わせください



親としてもっと知りたい! アメリカの学校

パート3



福田恵子

日本とはあらゆる面で異なるアメリカの学校の実態を、ロサンゼルス郊外、ビーチシティの公立校(通称K-12)に、10年生の娘二ナを通わせる筆者が、保護者の視点からレポートする。

第66回

SATの前のPSAT

SATといえば、大学のアプリケーション提出時にそのスコアが必要な全国統一テスト。その模試として10月に受けるのがPSATだ。SATと同様に英語と数学のテストで構成され、SATより試験時間は15分短いだけ。

そして、二ナが、昨年10月のPSATの成績表を受け取ったのは1月末だった。4ページの成績表には、PSATのスコアがどのようにSATのそれに換算されるかが説明されているほか、すべての問題に関して、どれが正解でどれを間違えたかのリストも付いている。問題自体も生徒に戻されるので、自分で復習ができる。

2月中旬には外部から講師を招いて、「PSATフィードバックナイト」が高校の講堂で開催されることになった。私は二ナと一緒に参加する気満々で「行くでしょ?」と聞くと、「考えておく」との返事。当日になって「行こう」と言うと、「今日は宿題がたくさん出たから行かない。それに私はPSATの成績表をどう解釈するかは分かっている」とつれないことを言う。そうか、だったら分かっている母親の私だけでもと、夕方6時からの説明会に出席してきた。

講師はまず、奨学金に関する全国会議でフィラデルフィアから戻ったばかりだと触れた。「フィラデルフィアといえば、スーパーボウルで優勝したイーグルス。地元の熱狂といったら相当なものだった。地元愛が強い土地柄だ。しかし、アメリカのどこにいても同じ試験を受けて、それがアメリカのどこの大学の入学判定にも使われる、

それがSATだ」と、うまく本題につなげた。

以前は、大学によってACT(SATとは別の全国統一テスト)の点数が採用されるか、SATが採用されるかが分かれていたそうだった。カリフォルニアの大学はほとんどがSAT、中西部はACTというように。しかし、今はどちらも大学側は受け入れてくれると講師は説明した。

スコア上位者には奨学金

続いてPSATを受験する目的について。「SATのスコアに換算すると、自分がどのあたりにいるかをPSATで明らかにするため」。成績表には、テスト問題のカテゴリごとに「スキルの強化が必要(赤)」「(大学合格の)基準値に近い(黄)」「基準値を超えている(緑)」との評価が色で示されている。

講師によると、「PSATのスコアはスマート(頭脳明晰)かどうかにはあまり関係がない。これは準備することで上げられる点数だ。だから、どれだけの期間、集中して準備に取り組めるかでスコアは変わる。私が勧めたいのは、ジュニアで受けるPSATに備えるために、ジュニアになる前の夏休みにPSATの準備コースに参加すること」とのこと。

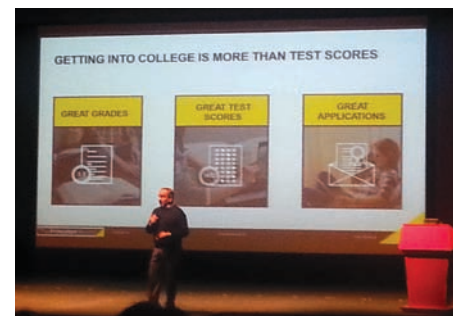
なぜ、模試に力を注ぐのか? それは前述のように生徒がどのくらいの位置にいるかを確認するためだけでなく、奨学金にも関係してくるからだそうだった。「全国で1年にPSATを受ける高校生は150万人。その中からスコアが高い生徒が選ばれて、

最終的に7400人に大学4年間で1万ドルの奨学金が授与される」。そこで会場から質問。「奨学金を受け取るために、PSATを受けた後に自分で申請しなければならないのか?」。いい質問だ。「いや、何もなくていい。自動的にPSAT受験者全員のスコアが出た後、受験者本人ではなく高校に直接通知が入る。しかし、それまでには受験してから1年近く時間がかかる」。

ここで講師は「ジュニアのPSATが終わると、その年度の後半から本番のSATが始まる。SATはジュニアの後半からシニアになった12月までに受けるが、シニアになるまで待つてはいけない。シニアになれば、大学への願書提出の準備でやることは満載だから、時間がいくらあっても足りない」と警告。

最後に語られたのは「しかし、しっかりPSATに取り組んでSATで好成績を出したからといって、大学合格が約束されているわけではない。大学合格には3つのキーファクターがある。1つは学校でのいい成績。そしてSAT(またはACT)のいいスコア。最後にいい入学願書だ」ということ。

帰宅して二ナに概要を報告すると、「そうだね、分かっている」と言われた。一方の私は、親として子どもの状況把握のために必要な知識を得られたと満足したのであった。



米国公認会計士 U.S.CPA 講座

▶ 新試験導入後も合格者の声を更新中 ◀

TAC×Beckerで 新試験完全対応!

★ オンライン演習で

タイムリーな新試験対策。

迅速さが違う。

★ 暗記に頼れない新試験。

学習論点をロジカルに理解する

「TACオリジナルテキスト&指導力」

★ U.S.CPA受験予備校最大手

「Becker」との提携だから

得られる最新試験情報

各種割引制度あり

<http://www.cpa-tac.com/us/abroad/>

資格の学校  tac-uscpa@shaw.ca
 **1-866-621-8220**
 TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472
 TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)

私立日本人学校 non-profit organization since 1979
ニューヨーク育英学園



園児・児童
募集

「のびのびと学び、
自ら鍛える子の育成」

全日制部門(ニュージャージーキャンパス)

幼児部: 年少(3才児)~年長(5才児)
 小学部: 1年生~6年生

サタデースクール

(NJ校・マンハッタン校・ポートワシントン校)
 幼児部: 年中(4才児)・年長(5才児)
 小学部: 1年生~6年生/中学部: 1年生~3年生
 高等部: 1&2年生(NJ校、ポートワシントン校のみ)

サンデースクール(NJ校)

幼児部: 年中(4才児)・年長(5才児)
 小学部: 1年生~6年生

アフタースクール

幼児教室: 3才児~5才児
 小学部: 1~6年生の教室
 語学部門: ESL、英文法

フレンズ・アカデミー(マンハッタンキャンパス)

「たんぼぼ幼稚園」新規開設

親子教室・日本語基礎・国語教室
 日本語ウィークエンドスクール

りんごラーニングセンター

ブレイクグループ: 親子クラス 1才児~
 きりんのへやこども園: 2才児~年長児
 語学教室: 英会話、現地校支援、英検、SAT、
 日本語クラス
 ホームスクールシステム

サマーキャンプ/スキーキャンプ

検定試験(認定試験会場)

英語検定、日本語検定、漢字検定
 算数検定、書写検定

◆ Japanese Children's Society, Inc. (イングルウッドクリフス、NJ校) ◆
 8 West Bayview Ave., Englewood Cliffs, NJ 07632 Tel: (201)947-4832 Fax: (201)944-3680

◆ Friends Academy (マンハッタン校) ◆
 310 West 103rd St., New York, NY 10025 Tel: (212)935-8535 Fax: (212)813-0122

◆ R/Lingo Learning Center (フォートリー、NJ校) ◆
 2460 Lemoine Ave., Suite 103~105, Fort Lee, NJ 07024 Tel: (201)947-4707

ホームページ: JapaneseSchool.org

2018年度
受講申込受付中!

日本の学習を通信教育で!!

www.joes.or.jp/kojin/tsushin

教材内容・申込方法等の詳細はウェブサイトをご覧ください。



海外生活を楽しみながら日本語の力、
日本の学習を身に付けるには、JOESの通信教育を。

日本の新年度に合わせて学習するためにも

早めのお申し込みをおすすめします。

お申し込みは下記専用ウェブサイトから。

(【 】内は会員割引価格です)

juko.joes.or.jp/shop/c/c2018/

幼児コース 1歳児~6歳児

読み聞かせにより、母語である日本語
 に楽しく触れてもらうため、出版社や
 著者等の偏りが無い厳選された日本の
 絵本を配本するサービ
 ス。4歳児以上からは、運
 筆の基礎となる「線・
 文字あそび」教材も
 同梱しています。



利用料	4~3月	66,600円	[49,920円]
	7~3月	49,950円	[37,440円]
	10~3月	33,300円	[24,960円]
	1~3月	16,650円	[12,480円]

※上記は北米・中米・欧州等の料金です
 ※配本は3か月単位。
 地域・開始月により料金が異なります

小・中学生コース 【文部科学省補助】

現地校や国際学校の学習で忙しい小・中学生でも無理なく学習を継続できる、
 4.0年の実績がある海外子女専用の通信教育です。

国語・算数/数学コース 小1~中3

海外で使用される教科書とともに短時間
 で基礎・基本が身につくシンプル
 なブック教材。朗読CDの他、添削問
 題や作文課題等があり、海外状況を
 理解した添削指導者が懇切丁寧に
 指導。



受講料
 3か月 10,410円 [7,800円]
 年額 41,640円 [31,200円]

※送料・添削指導料込み
 ※受講サイクル・教材送付は3か月単位

理科・社会コース 小3~中3

教科書レベルの内容で、いつでも何
 度でもアクセスでき、自分のペースで
 学習を継続できるインターネット教
 材。音声授業や画面上でさまざまな
 問題にチャレンジできます。



受講料
 3か月 4,440円 [3,330円]
 年額 17,760円 [13,320円]

※3か月単位でアクセス可能



公益財団法人
海外子女教育振興財団 通信教育チーム

Tel: 81-3-4330-1345
 e-mail: kyoiku@joes.or.jp

お気軽に
 お問い合わせ
 ください。



闘う

犬と人間の快適な生活のためにと7年5カ月休まず書き続けてきたこの「ドギーパラダイス!」も、今回で終止符を打つことになりました。最終回は、何が記念になることを書いて……と考えていたそんな折に不意の出来事が起こりました。愛犬ノアが、悪性リンパ腫を患っていることが発覚したのです。今回は、そんなノアと私の闘いのお話です。

間一髪

去年の夏、ノアのあごの下に小さなシクリを見つけました。その時は大事扱いせず、様子を見ることにしました。秋に予防注射で病院に行った際、触診で獣医師がノアの鎖骨辺りの両側にもシクリがあることを発見。位置的にリンパの病気の疑いが強いと。炎症性の可能性もあるので一旦抗生物質で様子を見ましたが、まったく小さくなる兆しがなかったため、細胞診を行いました。結果、悪性リンパ腫の可能性が高いと言われました。ノア自身はいたって普通に、まったく病氣らしい素振りを見せていなかったため、予防注射で訪れた専門家の触診で間一髪での大病の

発見となりました。発見が少し遅れていたから、あっという間に酷い時点まで進行し、具合が悪くなって急いで病院に駆け込むという形になっていたかもしれません。

素早い行動と対処

リンパ球は全身を循環するため、短期間で体全体を冒してしまうので素早い行動と対処が必要でした。即、がん専門医に診てもらうことに。やはり、ステージ3の悪性リンパ腫でした。犬のリンパ腫の治療法に手術という道はなく、抗がん剤を使った化学治療のみ。もし、抗がん剤治療をしないなら、ステロイドで炎症を和らげながら、ホスピス・ケアしかありません。その場合はがん細胞が急速に進行して全身の臓器に障害を起こすため、余命は1~2カ月くらいと言われました。

まったく自覚症状なくいつも通りに暮らす愛犬を目の前にしての余命1~2カ月の宣告。頭が真っ白になりました。何も知らず、毎日のほほんと暮らしている愛犬です。心臓が引き裂かれる思いでした。「でも、私たちには化学治療という道がある!」。治療費は、目が飛び出る程の高額ですが、お金はどうにでもなること。すぐに抗がん剤治療を始めることにしました。ここで学んだのは、愛犬の体調に「うん?」と思うようなことがあれば、素早く行動を起こすこと。

犬の一日は人間の数倍に値します。一日延ばしたために手遅れにならないように気をつけなければいけません。また、飼い主も普段から犬の病氣についてある程度の知識を身につけていること。何か起こった時、知識があれば賢い判断と対

応をしやすいです。そして、意見を聞き、信頼できる支えを周りに持っていることは大変な強味です。

病は気から

今、ノアと私は毎週近くのCancer Centerに治療に通っています。幸い、リンパ腫は抗がん剤治療が大変良く反応するという。確かに、一回目の治療の後すぐに腫瘍が小さくなり、担当医も「よし!」と結果に満足していました。また犬の場合は、抗がん剤の強い副作用が出ることは稀らしく、ノアも今のところ副作用で悩まされていません。抗がん剤治療のみならず、いろんな角度から、がんになんか負けないぞ!



長い間、ご愛読本当にありがとうございました!

と親子で一生

懸命闘っています。目の前に現れる課題を冷静に一つひとつ対処し、常に前向きな姿勢でこの恐ろしい病氣とがっつりぶつかる。そして、毎日を笑い一杯、愛一杯で楽しく過ごすことがノアへの「最強の薬」になると信じています。



てらくちまほ 在米29年。かつては人間の専門家を目指し文化人類学を専攻。2001年からキャリアを変え、子供の頃からの夢であった「犬の専門家」に転身。地元のアニマル・シェルターでアダプション・カウンセリングやトレーニングに関わり、個人ではDoggie Project (www.doggieproject.com) というビジネスを設立。犬のトレーニングや問題行動解決サービスを提供している。現在はニューヨークからLAに拠点を移し活躍中。ご意見・ご感想は: info@doggieproject.com

お 知 ら せ

プライベート/グループ レッスン、
講習会のお問い合わせは
info@doggieproject.com

DVD通販

無料
カタログ

HIGH QUALITY VIDEO INC
21 W 45TH ST FL 2 NEW YORK NY 10036 (800) 343-9869
E-mail: support@hqvideo.net www.HQvideo.net

相棒

コナン
から紅蓮恋歌

最新時代劇
名作韓ドラ

22年目の告白

この世界の片隅に
In this Corner of the World

—私が殺人犯です—

自社工場完備 安心品質 安心サービス



大切な愛車を
日本でも 無料
お見積もり

輸入車の新規登録・実績34年、
6300台の当社にお任せ下さい。
米国のご自宅から日本のご自宅まで
ナンバーを取得し、お届けします。

海上運賃、排気ガス試験、車検、納車費用を含めた
乗り出し合計

・西海岸より \$3,980より
・東海岸・中西部より \$4,840より
(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)

GARAGE K-2 310-544-0750 | 310-691-9216
www.garagek2.com e-mail: websales@garagek2.com

オートバイの輸送&
新規登録も行っております

日本向け車両の買付・輸入代行も可能です。
お気軽にお問い合わせください。

◆ 安心の総合サービス ◆

セイロモータース

車修理のスペシャリスト

- ◆ 一般修理
- ◆ 板金塗装
- ◆ 定期点検



春到来!

チェックアップで

オイル交換 無料

3月末迄

※SYNオイルは除く、5qtsまで

フロントラインを見たとお伝え下さい。

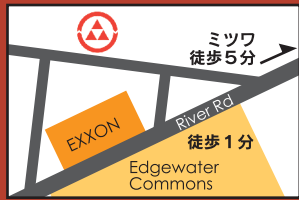


オーナー 高橋

Tel: 201-840-0010

Saeilo Motors

480 Old River Rd., Edgewater, NJ
月~金: 8:30am - 6:00pm
土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休



クロネコヤマトの引越は4つのプランから

お荷物の多い方!
時間のない方!
面倒なお引越は全てまかせて
ら〜くら!

安心!

引越 海外パック

箱に入らない家具や
自転車など少しだけ
送りたい、だけど安く
済ませたい!そんな方へ

丁度
イ!

ベーシックプラン

定形の箱に入るお荷物だけ、
ご自身で梱包をされる方
必要な荷物を
最短の所要日数でお届け

早い!

单身プランAir

定形の箱に入るお荷物だけ、
ご自身で梱包をして節約!
すぐに必要ではない
お荷物は船便で割安に

節約!

单身プランSea

日本へご帰国が決まったら、クロネコにお電話ください! フリーダイヤル
あなたにぴったりのプランをご案内いたします。 1-866-5-KIKOKU
5 4 5 6 5 8

各サービスの詳細はウェブサイトでご覧いただけます。
www.yamatoamerica.com

米国ヤマト運輸

薄くて、
丈夫で、
やわらかい。



素肌感覚
オカモトのコンドーム

お求めはお近くの日系・アジアマーケットへ

Okamoto U.S.A., Inc.
3130 West Monroe Street, Sandusky, OH 44870
E-mail: okamotousa@okamotousa.com
Websites: 004condoms.com, beyondsevencondoms.com

短期集中連載 第2回

ポジティブ皮膚科学のススメ 髪の毛

私はかつてビジネススクールに行き、スキンケアビジネスの視点で多くのことを学びました。皮膚科学が夢や希望を与えることのできる可能性のひとつは、ニュービジネスにあるのではないかと私は考えています。そのためには既存の価値観や概念を打ち破る必要があります。無から有を創り出す発想、まさにクリエイティブ・シンキングです。その意味において、ここエンターテインメントの街・LAは、私に自由な発想を日々与えてくれています。私は、ユニバーサル・スタジオやシルク・ドゥ・ソレイユなどの大ファンです。先日は、ドジャー・スタジアムにシルク・ドゥ・ソレイユを観に行き、独創的な高い芸術性に感動しました。近年、欧米の社会では、芸術をビジネスに取り込む重要性が指摘されています。芸術は創造的思考力を伸ばすからです。アメリカのビジネススクールには興味深いことに、MBAと芸術修士のジョイントプログラムや、ビジネス×デザイン×エンジニアリングといったユニークなプログラムなどが存在しており、この方向性もまた、時代のフロントラインと認識しています。世界情勢が不透明で先行きが見えない中、世界のエリートは美意識を高めるために様々な取り組みを行っています。

そのうえで私のような日本人皮膚科医の強みのひとつは、東洋的発想にあるのではないかと考えています。今後はグローバル社会においても、「自然との調和」「精神性の重視」など東洋的なキーワードがますます注目されてくると私は感じており、その意味で「和」の皮膚科学的発想

を大切にしています。これは日本人に多い皮膚疾患を単に意味するものではありません。たとえば日本古来の文化に基づいた和のコスメなどについて考えてみる時、私たち日本人の心の奥底に深く刻み込まれている文化風習や美的感覚などにヒントがあると思っており、新たなイノベーションを生み出す皮膚科学の応用の可能性を、今後、私は追求していきたいと考えています。

若ハゲや若白髪と心臓病の関連性

さて今回は髪の毛の話です。毛や爪、汗腺や脂腺は、皮膚の付属器といいます。英語だと、アクセサリーオルガンです。皮膚科学では、皮膚そのものに加えて、これら付属器も扱いますので、ポジティブ皮膚科学展開の二本柱は、皮膚と皮膚の付属器にあると考えます。

髪の毛については、脱毛と白髪で悩む方々が多くいらっしゃいます。ある論文によれば、髪の毛の色素の低下は男性の場合、家族歴、肥満、喫煙歴(5年以上)が関係していると指摘されています。また別の論文では、男性の場合、男性型脱毛症と肥満に関連性があるとのこと。一方で女性の場合には別の論文で、HDLコレステロール(動脈硬化の防止につながる善玉コレステロール)の低い値、インスリン様成長因子の低い値が、脱毛のリスクと関連しているという研究成果が発表されています。

またパーマ、カラーリングと髪の毛の関係を考察した論文もあります。その論

文では、髪の毛の障害の程度を24時間後に、電子顕微鏡で評価しています。その結果としては、アジア人の髪の毛はストレートパーマによるダメージに強く、白人の髪の毛はカラーリングに比較的敏感である特徴が指摘されています。また黒人の髪の毛は、そのどちらによるダメージにも強い特徴があるとのこと。

さらには最近、若ハゲや若白髪の人は、心臓病(冠動脈疾患)が生じるリスクが高いという興味深い報告が、欧州心臓病学会よりありました。特記すべきことに、若ハゲや若白髪は、実際の年齢よりも生物学的な年齢を反映しており、肥満よりも冠動脈疾患の高い予測因子になる可能性が指摘されています。この若ハゲおよび若白髪と、心臓病の関係については、今後さらなる研究が必要でしょうが、一般に皮膚はヒトの内面を映し出す鏡といわれています。皮膚は他の臓器と違い、よく見ることができます。身近な存在ですので、この連載を通じて、あらためて皮膚に興味を持っていただけたら、うれしいです。

次回はかゆみとアレルギーについてお話しします。



PROFILE

小川徹●皮膚科専門医。UCデービス、ロンドン大学セントトーマス病院などを経て、現在、UCLA Visiting Doctor、早稲田大学招聘研究員。元慶應義塾大学研究員。医学博士、MBA、公共政策の修士号を持つ。ご意見・ご感想は、toruoga16@gmail.comへ。



●カウンター
トップ用
AP-560



●アンダーシンク用
AP-550 各 \$580
(交換フィルター \$310)



●バイオキッ
シャワー \$230
●スペシャル・
バイシャワー \$250
●バイシャワー・ハンドヘルド/
スタンダード \$148
(交換フィルター1年分 \$98 共通)

πWaterとは何か

「人間の体内の3分の2を占める生体水に限りなく近く、超微量の二価三価鉄塩を含んでいる水」(πWaterは、植物の花芽分化情報で重要な役割を果たしている植物生体水中の二価三価鉄塩に着目してつくられている)

【πWaterの特長】

- (1) 酸素還元電位が低い。活性酸素を抑制し、ガンなどいろいろな病気の予防に効果を示す。
- (2) 酸素含有能力が高い。血液中の酸素量が増え細胞に酸素が十分供給されて、細胞が活性化される。
- (3) πWaterの水はクラスターが非常に小さいと考えられている。細胞への浸透性が非常に高く体内に吸収されやすく、血液の流れを良くして新陳代謝を活発にする。

πWaterで美味しいお料理を!

- 飲料水として** 人は1日1.5~2リットルの水分を必要としています。食事からも水を摂取しますが、飲料水としてπWaterの水を毎日1~1.5リットルを目安にお飲み下さい。
- ご飯が美味しくなる!** お米をとぐ段階から全てπWaterの水を使用して下さい。美味しくご飯を炊くコツは、お米をといだ後15分程ザルに上げて水きりをする。無洗米はそのままπWaterの水で炊きます。玄米はπWaterの水に玄米を浸けておいてから炊くと、味が良くなります。
- 肉・魚類に** 素材をπWaterの水で軽く洗い10~20分くらい浸けておくと、鮮度が長持ちし、臭みも抜けて美味しくなります。レバーやモツなどの血抜きにも効果的。魚の干物をπWaterの水に浸けてから焼くのもお勧め。鶏肉も浸けて

から調理してみましょう。

- 卵・豆腐の保存に** 卵を洗ってπWaterの水に一晩浸けてから保存すると、新鮮さが蘇り日持ちが良くなります。また、豆腐も食べる前に浸けたり、浸けたまま冷蔵庫に保管すると美味しさをアップします(水は毎日換えましょう)。
- その他** 出汁にπWaterの水を使用すると味が格段に良くなります。練り物・加工品は、πWaterの水に20~30分浸けてから調理すると、素材の風味を引き出してくれます。また、切干大根、かんぴょう、干しいたけなどの乾物は、πWaterの水に浸けると、戻し時間が短縮できます。生活の中でDr.πの水をいろいろお試しください。新しい発見があるはずですよ。

ご質問、資料のご請求などはお気軽に!

Pi Water, Inc.

1-877-259-6716 □ www.pi-water.com

e-mail: contact@pi-water.com / 3301 S. Harbor Blvd. #112, Santa Ana, CA 92704 / Tel: 714-557-2424



生活必需品
5,500品以上

TOKYO CENTRAL

日系オンラインマーケット

TokyoCentral.com



いつでも、気軽にショッピング。
\$120以上のご購入で送料無料。
\$60以上のご購入で送料半額。
LA現地価格で商品をご提供。

お問い合わせ先:
www.TokyoCentral.com
onlineorder@marukai.com
運営会社: マルカイコーポレーション
1740 W. Artesia Blvd.,
Gardena, CA 90248



移民が注意すべき「司法取引」

アメリカの刑事裁判には、司法取引という制度があります。よく映画などで見られる「罪を認めるなら罰を軽くしてやる」というような、検察官と被告人の合意がそのひとつです。多くの刑事裁判は、裁判に至る前に司法取引により解決しています。

しかし、もしあなたが移民やグリーンカード保持者である場合、簡単に司法取引に合意せずに、まずは移民としてどういったリスクがあるのかよく考えましょう。アメリカ市民が逮捕された場合、弁護士はその後の裁判や服役を回避するための戦略をすすめるでしょう。そのなかには、有罪の申し立てや不抗争の申し立ても含まれます。不抗争の申し立てとは、被告人が公訴事実を認めるのでも否定するのでもなく、罪状認否などにおいて検察側の主張に対して争わない、という意味です。しかし、それにより刑務所は回避できたとしても、移民裁判所において国外追放となってしまうのでは意味がありません。むしろ国外追放され二度とアメリカへ戻れないリスクもあり、一層悪い状況に陥ることもあります。

逮捕された後に告発が却下された場合は「有罪判決」とはみなされません。しかし将来、移民申請をするにあたり Good

Moral Character(道徳的な人格者)であることを実証する際に、問題となるかもしれません。有罪とならなくても逮捕歴があることには変わりないからです。また、少年裁判は審査の対象とはなりません。18歳未満であるにもかかわらず大人として告発された場合は、その犯罪を理由に国外追放となることはあります。

さらに移民国籍法によれば、正式に有罪判決を受けたか否かにかかわらず有罪とされることがあります。例としては、公式に罪状認定はなかったが、あなたが有罪や不抗争の申し立てをした場合です。また、あなたが有罪とされるに十分な事実関係を認め、裁判官が何かしらの罰則、罰金、自由の拘束などを命令した場合も有罪判決を受けたとみなされ、それを根拠に国外追放となることがあります。たとえ



麻薬やアルコールのリハビリ、カウンセリングなどの裁判所命令の要件を完了したのちに、有罪申し立てが取り下げられたとしてもです。

また州によっては一定期間の後、あなたの過去の犯罪を「抹消」する、もしくは犯罪記録から削除することが可能です。それにより、就職や大学への進学などの道が開けることにはなりますが、移民に関しては、刑事告発を抹消しても国外追放手続きを避けることはできません。このように、移民であることにより、犯罪歴があなたの人生を大きく左右しますので、逮捕された際には刑事弁護士だけでなく、必ず移民法専門の弁護士にも相談しましょう。

※本コラムは顧客からの質問を一般的なケースに書き換えたものであり、読者への情報提供を目的としたものです。特定事例における法的アドバイスが必要な場合は、専門家に相談してください。

Aina Law Office

移民法を専門に永住権申請、非移民・移民ビザ、市民権などあらゆるケースを扱っています。また、米国進出に伴う会社設立をはじめ総合的なお手伝いをします。弁護士、スタッフともに日本語で、迅速に丁寧にご対応致します。お気軽にお問い合わせください。
www.ailovisas.com
弁護士 ミチコ・ノーウィッキ
Email: info@ailovisas.com
フリーダイヤル: 888-917-AILO (2456)
Tel: (808)380-3075



業務拡大により正社員を募集します。未経験でも、意欲のある方お待ちしております。

フルタイムIT社員、システムテスター、プログラマー社員募集

業務内容 Web システム開発 (PHP, JavaScript などを使用)、大手 IT ベンダーの開発業務補助、企業内 IT 機器管理、企業内ネットワークインフラの構築・管理・メンテナンスなど

勤務地 主にテキサス州ヒューストンでの勤務になります。

待遇 応相談。健康保険サポート、VISA サポートも相談可能です。

英語もしくは日本語の履歴書を Email でお送りください。ご応募お待ちしております。

NOAC salyou@e-noac.com (281)660-2238
NOAC INTERNATIONAL INC. 12337 Jones Rd. #200-14 Houston, TX 77070

マーシャル・鈴木総合法律グループ
MARSHALL - SUZUKI LAW GROUP, LLP

主要取扱案件 各種訴訟案件—調停案件(民事一般)、企業法務、損害賠償請求、知的所有権関係
経済法・金融法関係、家事関係、刑事事件、行政関係、移民法業務

弁護士 鈴木淳司 移民チームリーダー 金沢達朗 弁護士 エドワード宮内 弁護士 安田登紀子

西海岸最大級のバイリンガルスタッフで日系企業・個人案件に幅広く対応する総合法律事務所。多くの上場企業・中小企業をサポートするビジネス・訴訟チーム、行政書士業務であるビザ申請業務を扱う移民チーム、さらに個人の離婚・相続にも幅広く対応。豊富な実績と経験をご提供します。

SFオフィス 230 California Street, Suite 415, San Francisco, CA 94111
Tel: (415) 618-0090 Fax: (415) 618-0190 www.marshallsuzuki.com

SJオフィス 1625 The Alameda, Suite 800, San Jose, CA 95126
Tel: (408) 998-MSLG (6754) info@marshallsuzuki.com

Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人
弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
滞在資格の変更・家族申請・労働許可

※他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。

*移民法弁護士業務に限る



瀧 恵之
弁護士*



大橋 幸生
弁護士

カリフォルニア大学サンディエゴ校卒業。アメリカ法学博士号(JD)を取得。上級裁判所主任裁判官の元で判決文の作成に携わる。アメリカ法全般の豊富な判例リサーチ経験のもとに、総合的な移民法、会社法のアドバイスが特徴。

Torrance Office : (310) 618-1818

21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Newport Beach
(949) 757-0200

Los Angeles
(323) 724-6320

San Diego
(619) 237-4529

日本語でお気軽にお電話下さい。 * 初回相談無料

www.takilawoffice.com

info@takilawoffice.com

IT人材の
確保

お手伝いします。

Japan Tech

201-476-0964
hr@japantech.com

IT関連の仕事を
お探しの方

お手伝いします。

Japan Tech

201-476-0964
hr@japantech.com

激安DVD!

韓ドラ、邦画
最新ドラマ、
時代劇、アニメ

\$1.50~

GAME & DVD
Hyper Games
Video Japan

送料無料
(\$16以上注文~)

まずはお問い合わせください! /
Tel: 310-325-2220
japandvdstore.com
1757 W Carson St. Ste D, Torrance, CA 90501

Websites that stand out

他と差がつくWebサイト制作

TOKYO, LOS ANGELES, BAY AREA

GRAPHNETWORK

名波はるかのおいしい簡単

おいしい簡単



タレント・グラビアアイドル・女優として日本でTV、雑誌、ラジオに出演。代表作に人気漫画の実写化作品の主人公を演じた「まいっちんぐマチコ先生」。現在は日本とロサンゼルスを行き来しながら、料理研究家としても活動中。著書(電子書籍)に「名波はるかのお家で作るお泊まりレシピ」と「魔性の身体を2週間で手に入れる!糖質制限レシピ」がある。

優しい和風の味つけのポトフです。ポトフはお肉で作ることが多いですが、今回はサーモンを使ってみました。素材の香りを楽しむことの多い和食に、通常ローリエは使いませんが、今回はサーモンの臭みを消すためにローリエを使用。ゴボウを使う場合など野菜の香りを楽しむなら、ローリエは使わないほうが良いでしょう。

副菜には旬のパセリを使って、少し塩気のある炒め物に。なかなか使い切れないパセリを大量消費するには、炒めてカサを減らすのが一番。炒めすぎるとおいしくないなので、しんなりする程度で火を止めてくださいね。



今日の主食 鮭とカブとブロッコリーの和風ポトフ

【材料】(4人分)

サーモン切り身	.....4切れ	水	.....20oz
カブ	.....20oz	和風だし顆粒	.....小さじ2
(大きいもので5個、小さいもので10個くらいが目安)		ローリエ	.....1枚
ブロッコリー	.....1株	<調味料>	
ニンジン	.....1/2本	しょうゆ	.....大さじ1
酒	.....大さじ2	塩こしょう	.....少々

【作り方】

- ①サーモンは1切れを3等分に切り、酒を振る。カブは皮をむき、1口大に切る。ボウルに水を張り、ブロッコリーを逆さまにして水の中で振り、つぼみの中の汚れを落とす。ブロッコリーは小房に分ける。ニンジンは皮をむき、5mmの輪切りにする。
- ②鍋にサーモン、カブ、ニンジン、水、和風だし、ローリエを入れ、蓋をして火にかける。沸騰したら弱火にして、約5分煮る。
- ③ブロッコリーとしょうゆを加える。味見しながら塩こしょうを加え、弱火でさらに5分煮る。



今日の副菜 パセリとベーコンのしょうゆ炒め

【材料】(4人分)

パセリ	.....2束
ベーコン	.....3枚
オリーブオイル	.....小さじ1
塩こしょう	.....少々
しょうゆ	.....少々

【作り方】

- ①パセリは洗い、水分を切って、茎の太い部分は切り落として捨て、ほかは適当な大きさに切る。ベーコンは1cm幅に切る。
- ②フライパンにオリーブオイルを入れ、中火にかける。ベーコンを入れる。
- ③軽く火が通ってきたら、パセリを入れ、炒める。パセリの色が鮮やかになってしんなりしたら、塩こしょう、しょうゆを入れて強火にして混ぜ合わせ、火を止める。炒めすぎないように注意する。

有機大豆 使用みそ

Yamajirushi

ひとふりピリさわやか

All Natural **Yuzu-It** YUZU PEPPER SAUCE

液体 柚子こしょう

★ pareve Made in USA

MIYAKO ORIENTAL FOODS INC. Tel. 626-962-9633

デザイン制作サービス

忙しい皆様にかわって、弊社で承ります。お気軽にご相談ください。

- 会社案内パンフレット
- カタログチラシ
- 広告ポスター
- 名刺ダイレクトメール
- バナーランディングページ
- その他デザイン

STS Innovation, Inc. Phone: 310-294-5778

毎日、おいさと健康を

ちょっと贅沢なお味噌です!

MIYASAKA JOZO CO., LTD. 神州一味噌

減塩

国産米100%使用の
おいしい減塩

独自の発酵熟成法により、香り高く、すっきりとした味わいの味噌。減塩でありながら、旨みと風味を合わせ持ったおいしさです。

赤

大豆を釜の中で
一晚熟成

大豆の旨みを釜の中で一晚かけて熟成させた、留釜仕込みの赤味噌です。まるやかでコクの深い味わいが楽しめます。

白

きめ細かくなめらかな
仕上がり

国産原料 100%で十割麴の上品な甘味とまるやかな旨み。熟処理も加えてなく、酵母や酵素が生きている生味噌です。

生

国産原料100%で
信州こうじみその本格派

米麴を大豆と同量に用いた十割麴味噌で、上品な甘味とまるやかな旨み特徴。添加物は一切使用していない、無添加味噌です。

お近くの日系、アジア系マーケットでお求めください。

Miyasaka Jozo USA Inc.

www.miyasaka-usa.com



ロッシェル・カッパ

■ ジャパン・インターカルチュラル・コンサルティング社長
 ■ 「反省しないアメリカ人をつかう方法34」と「英語の品格」の著者
 ■ eメール: rochelle@japanintercultural.com

最終回
 会議で会話が脱線した時の対策

アメリカ人は制限なしで流れる(free-flowing) 会話をとても好みます。そういった会話は創造性を生み出しますが、危険な点は、会話が脱線して目的から外れたものになってしまうことです。対策としては、会話が脱線した時はすぐに元に戻すことが大事です。脱線が長く続くほど、本題に戻るのが難しくなるからです。

やり方としては、本題と無関係であること、あるいは間接的であることを指摘して、その話題を今後どう扱うかを定めることです。価値のあるトピックであれば、このように対応できます。

● その話題だけに取り組む別の会議を計画する

■ Since that's a separate issue, let's have a separate meeting to discuss just that.

それは別のトピックですので、それについて話すための別の会議を開きましょう。

● その問題について調査する人を決めて、あとでグループに報告してもらう

■ I'd like to appoint Kevin to research this topic further, and report back to the rest of us at the next meeting.

このトピックの担当にはケビン指名するので、もっと調べて次の会議で報告してもらいたと思います。

● その問題に取り組む小委員会を形成する

■ Since this is an important topic, it deserves its own separate review. I'd like to establish a committee to look just at this.

これは大切なトピックですので、個別での検討が必要です。このトピックのための委員会を設定したいと思います。

一方、意味のない脱線であれば、こういった表現で止められます。

■ Thank you, I understand, but I think we need to move on to the next point.

ありがとうございます、理解できました。しかし、次の論点に進む必要があると思います。

■ I'd like to stay focused on ~ right now.

今は、～に焦点を絞りたいと思います。(～=本題)

■ That's a different matter, let's talk about that separately later.

それは別の問題ですので、後で別の機会に話しましょう。

■ I think we've gotten a bit off topic here. Let's get back to the main subject.

ちょっと脱線したと思います。本題に戻りましょう。

最後に、23年間このコラムを書くことができ、とても光栄に思っております。読者の皆様の長年の応援に、心から感謝申し上げます。このコラムの一部を『英語の品格』や『反省しないアメリカ人をつかう方法34』に取り上げたので、今後も参考にしていただけたら嬉しいです。



いづみや

ジャパンタウン
 キノクニヤビルの2階
 関西風お好み焼き、寿司、和食
 洋食などメニューも豊富です。
 気の合った仲間とゆっくりでき
 料金もリーズナブルなお店です。

1581 Webster Street San Francisco, CA 94115
 415-441-6867 月曜定休日

DVD通販 **無料カタログ**

HIGH QUALITY VIDEO INC
 21 W 45TH ST FL 2 NEW YORK NY 10036 (800)343-9869
 E-mail: support@hqvideo.net www.HQvideo.net

相棒 22年目の告白 一私が殺人犯ですー

コナリ 名探偵 恋歌

この世界の片隅に In this Corner of the World

最新時代劇 名作韓ドラ

コンタクトレンズの通販サイト

14年以上
延べ人数
**300万人の
販売実績!**

カラコン
あります!

ラヴェール、
パンビジョニス、
王ガニカラー、
アイヨフレ、など多数あり!

ウェブレンズ.com

遠近両用・乱視用・カラコン他品揃え多数あり!

ワンデーアキュビューモイスト	1,890円~
ワンデーアキュビュートゥルーアイ	2,440円~
ワンデーアキュビューディファインモイスト	2,830円~
プロクリアワンデー	2,180円~
デイリースアークアコンフォートプラス	1,390円~
デイリーストータルワン	2,830円~
バイオトゥルーワンデー	3,130円~

300
ポイント(300円分)を
プレゼント!

ご注文時、
[その他のお問い合わせ]欄に
[LA110110]と入力して下さい。

www.web-lens.com
e-mail: support@web-lens.com

日本語
カスタマーサービス

安心の追跡
番号付き配送

www.hotelpg.com

カリフォルニア園庭を囲むくつろぎの空間
Hotel Pacific Garden

- 日本人フロントスタッフ24時間常駐
- 無料コンチネンタルブレックファースト付
- 無料和朝食付き(月曜~金曜)
- 静かでゆっくりと安らげる客室
- 無料WiFi全室完備
- 長期滞在者に嬉しいコインランドリー
- Japan TVが全客室で無料でご覧いただけます
- 30年以上にわたる日本人をメインとしたお客様へのサービス



ご予約・お問い合わせは
日本語で

Phone: **(310) 532-5200**
e-mail: reservation@hotelpg.com
1625 W 158th St., Gardena CA 90247

TOKYO CENTRAL & MAIN Pacific Storeの裏側、158th St.に面しています

日本語でお気軽にご連絡ください。
37年以上の経験を生かした不動産全般サービス
住宅投資物件・管理

Matsushita Realty

松下昌子
214.232.2689 (携帯)

13330 Noel Rd., #104, Dallas, Texas 75240
4101 McEwen Dr., #225, Dalls, Texas 75244
masako@matsushitarealty.com

あなたにぴったりの
**住まい・ビジネス・投資物件を
サポートします。**

大好評!
新生活の必需品
スターターキット
無料進呈中!

テキサス州のほか、他州の不動産もカバーしています。



山田 由美

住宅売買・賃貸住宅・アパート
オフィス移転・商業物件・投資物件

Cell **972-834-0725**
www.yuhadreamhomes.com
Email: yumi.realestate@gmail.com

ERA REAL ESTATE iRealty

抜け毛・脱毛・薄毛

敏感肌にも安心。
自然の原料で作った、髪を
育てる「SAIZEN」シリーズ

3月スペシャル

自然派頭皮ケアシャンプー1本
自然派トリートメントスプレーセット

~~\$120~~ → **\$100**

さらに
トラベルセット (\$55相当)
プレゼント

●肌優しいナチュラルフォーミュラ(子供も使用可)
●界面活性剤、パラベン、ソディウムクロライドなどの化学成分不使用
●髪を強く、コシを出し、ボリュームを与える
●紫外線、ドライヤーの熱から頭皮、髪を守る
●カラーの色落ちを防ぐ
●髪を育てる12種類のハーブ、主要成分を使用
●古い角質を取り除き、健康で美しい頭皮を保つ




●主要成分: タンニン酸、ぶどう糖エキス、ピオチン、銀杏、アロエ、ビワの葉エキス、パンテノール、クエン酸、ローズマリーオイル、バナバ、サンフラワーオイル、トクサ

Distributed by **U.S. Forum, Inc** www.saizenproduct.com Toll Free **(800) 399-2241** 西海岸: 10am~6pm
月曜日~土曜日(日曜・祝日は除く)



NIJIYA MARKET

www.nijiya.com

ニジヤマーケットは、
本物の日本食、高クオリティーの日本食材、
ヘルシーなオリジナル商品にこだわり、
みなさまのお越しをお待ちいたしております。



Nijiya Market brings you with authentic Japanese food,
High quality Japanese ingredients and Healthy original products.
We are always here for you.



TORRANCE STORE (310) 366-7200
2121 West 182nd St., Torrance, CA 90504 9:00am-10:00pm

ROLLING HILLS STORE (310) 534-3000
2533B Pacific Coast Hwy., Torrance, CA 90505 10:00am-9:00pm

WEST L.A. STORE (310) 575-3300
2130 Sawtelle Blvd., #105, Los Angeles, CA 90025 9:00am-11:45pm

PUENTE HILLS STORE (626) 913-9991
17869 Colima Rd., City of Industry, CA 91748 10:00am-8:00pm

LITTLE TOKYO STORE (213) 680-3280
124 Japanese Village Plaza Mall, Los Angeles, CA 90012 9:00am-9:00pm

SAN FRANCISCO STORE (415) 563-1901
1737 Post St., San Francisco, CA 94115 10:00am-8:00pm

SAN MATEO STORE (650) 212-7398
1956 S. El Camino Real, San Mateo, CA 94403 10:00am-9:00pm

SAN JOSE STORE (408) 275-6916
240 Jackson St., San Jose, CA 95112 9:00am-9:00pm

MOUNTAIN VIEW STORE (650) 691-1600
143 E. El Camino Real, Mountain View, CA 94040 9:00am-10:00pm

SAN DIEGO STORE (858) 268-3821
3860 Convoy St., #109, San Diego, CA 92111 9:00am-10:00pm

HARTSDALE, NY STORE (914) 949-2178
18 North Central Ave., Hartsdale, NY 10530 9:00am-7:00pm

HONOLULU UNIVERSITY STORE (808) 979-8977
1009 University Ave., #1, Honolulu, HI 96826 9:00am-9:00pm

HONOLULU ALA MOANA STORE (808) 589-1121
451 Piikoi St., Honolulu, HI 96814 10:00am-9:00pm